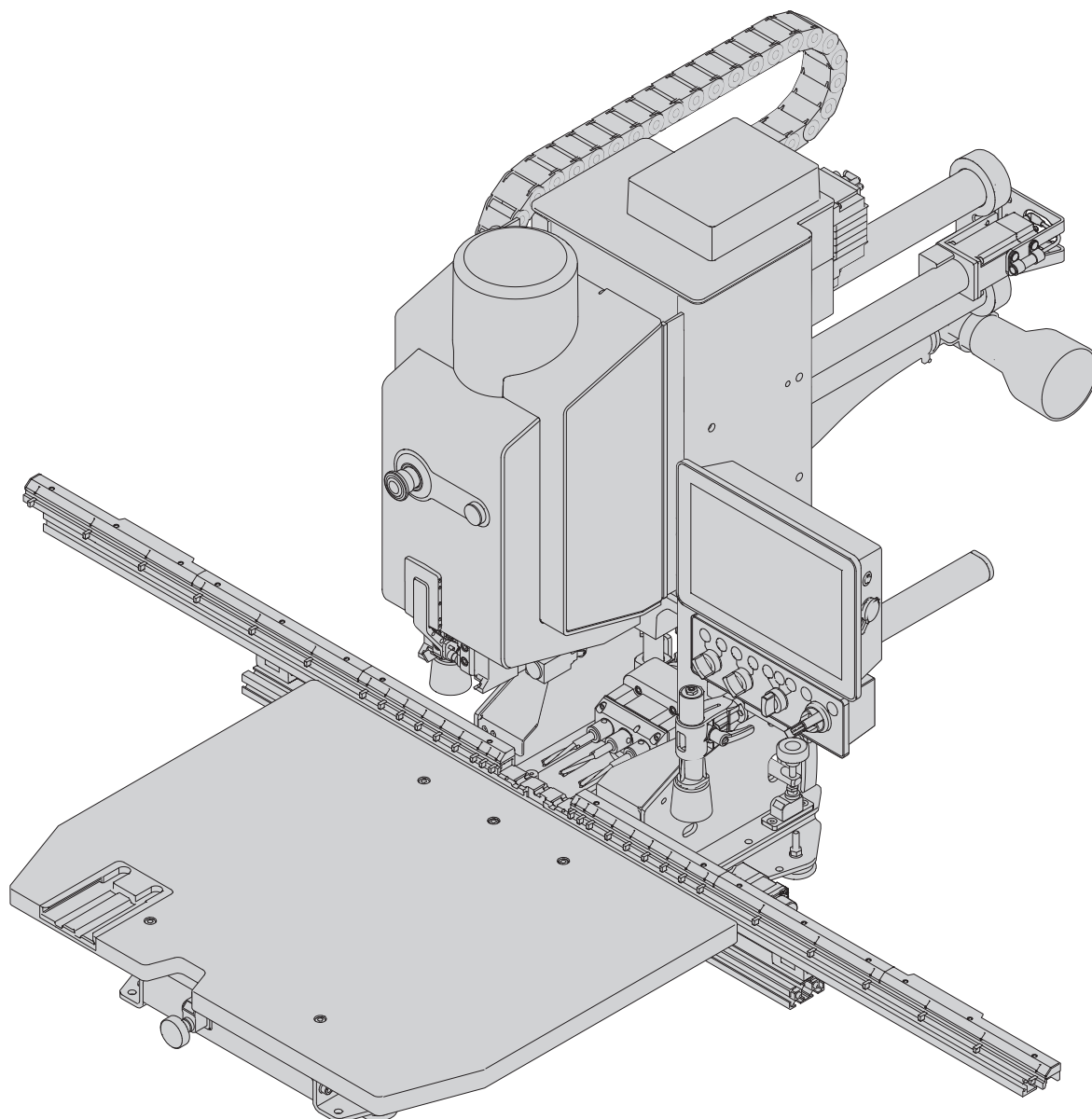




U dient de bedieningshandleiding volledig te lezen en begrijpen voordat u de verwerkingsmachine bedient. Alleen voldoende opgeleid en geautoriseerd personeel mag de verwerkingsmachine bedienen.

U moet de bedieningshandleiding altijd bij de hand hebben.

MINIPRESS top

Veiligheidsvoorschriften, installatie-instructies en bedieningshandleiding

www.blum.com

 **blum**®

Inhoudsopgave

4	Veiligheid
4	Gebruik conform de bepalingen
5	Gevarenniveaus
5	Veiligheidsvoorschriften
5	Waarschuwingborden
10	Onderdelentekeningen
14	Verklaring van de bedienings- en besturingselementen
21	Ingebruikname
26	Afstellen
35	Boren en inzetten
42	Horizontaal boren*
45	Onderhoud
48	Wat doen als?
53	Extra informatie
53	CE-markering
54	Technische gegevens

*De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.

Gebruik

- Lees vóór de inbedrijfstelling van de verwerkingsmachine zowel de bedieningshandleiding als de veiligheidsvoorschriften.
- Om de beschreven onderdelen eenvoudiger te identificeren, raden we aan de onderdelentekeningen te gebruiken.

Veiligheidsbeginsel

De verwerkingsmachine voldoet aan de huidige geldende stand van de veiligheids-techniek. Desondanks zijn er bepaalde risico's als de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen.

Restrisico conform EN ISO 12100:2010

- De verwerkingsmachine beschikt over alle vereiste veiligheidsvoorzieningen.
- Er blijven risico's voor de bediener bestaan, met name als veiligheidsvoorzieningen worden verwijderd en besturingselementen niet naar behoren werken.
- De waarschuwingsborden en veiligheidsvoorschriften wijzen op verdere risico's.

Gebruik conform de bepalingen

Het doel van de verwerkingsmachine is boren en beslag inzetten in werkstukken uit hout, spaanplaat of mdf.

- De verwerkingsmachine mag uitsluitend door volledig opgeleid vakpersoneel worden bediend.
- De verwerkingsmachine mag uitsluitend in de meubelindustrie en schrijnwerkerij worden gebruikt.
- De verwerkingsmachine moet in een droge, gesloten ruimte staan opgesteld.
- De verwerkingsmachine is uitsluitend bedoeld voor stationair gebruik.
- Er mag alleen origineel gereedschap van Blum worden gebruikt.
- Als ander gereedschap wordt gebruikt, aanvaardt Blum geen aansprakelijkheid voor de mogelijke gevolgen.
- Werkstukgrootte: Plankdikte verticaal 45 mm
Plankdikte horizontaal 40 mm
- De boorkop MZK.224S (11 spindels) mag alleen met de meegeleverde tafelverlenging worden gebruikt.

Voorzienbaar verkeerd gebruik

- Er mag niet in metaal of aluminium kaders worden geboord.
- De boorkop MZK.2880 (17 spindels) mag niet worden gebruikt.
- Er mogen alleen boorkoppen met een snelle bescherming worden gebruikt.

Verantwoordelijkheden

De exploitant:

- garandeert dat uitsluitend voldoende opgeleid personeel dat de bedieningshandleiding en in het bijzonder het hoofdstuk over veiligheid heeft gelezen en begrepen, de verwerkingsmachine bedient en onderhoudt.
- is verantwoordelijk voor de veiligheidstechnische toestand van de verwerkingsmachine.
- stelt de verwerkingsmachine onmiddellijk buiten bedrijf als er gebreken optreden die de veiligheid negatief beïnvloeden.

Gevarenniveaus



WAARSCHUWING

- WAARSCHUWING wijst op een gevaar dat tot ernstig letsel kan leiden als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG

- VOORZICHTIG wijst op een gevaar dat tot letsel kan leiden als het niet wordt vermeden.



AANWIJZING

- Het AANWIJZING-teken wijst op een aanwijzing die u in acht dient te nemen.

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

- Voordat de verwerkingsmachine wordt gereinigd of onderhouden, moet deze altijd eerst van het stroomnet of perslucht net worden losgekoppeld.

Bediening

- De verwerkingsmachine is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één persoon.
- De verwerkingsmachine is uitsluitend bedoeld voor stationair gebruik.

Opstelling

- Zorg voor voldoende verlichting.
- Bevestig de verwerkingsmachine alleen op een voldoende stabiele tafel. Draagcapaciteit: minstens 250 kg. Hoogte 850 mm (+/- 50 mm).
- De machine mag zonder werktafel niet gebruikt worden.
- De verwerkingsmachine is niet beschermd tegen explosies. Niet in de buurt van lakinstallaties opstellen.
- De verwerkingsmachine mag niet midden in een ruimte worden geplaatst.

Veiligheidsvoorzieningen

- Breng geen wijzigingen aan de verwerkingsmachine aan.
- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden verwijderd.
- Telkens voor u aan de slag gaat, bij elke dienstwisseling en elke keer als ander personeel wordt ingezet, moet u de werking van de veiligheidsvoorzieningen en machineonderdelen controleren.
Vervang beschadigde onderdelen door originele onderdelen van Blum.
- Er mogen alleen boorkoppen met een snelle bescherming worden gebruikt.

Werktuigen

- De machine mag alleen worden gebruikt met de in hoogte verstelbare horizontale houder (M75.220M00.0X).
- Tijdens het werk moet erop gelet worden dat alleen onberispelijk geslepen boren worden gebruikt. Boren goed aandraaien. Voor iedere inbedrijfsname moet worden gecontroleerd of de boren goed vastzitten.
- Bij het vervangen van de boren moeten alle boorkoppen worden verwijderd. Hoofdschakelaar [63] op pos. 'OFF'.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren en aanvullend gereedschap die in de bedieningshandleiding of in de catalogus van BLUM worden aanbevolen of vermeld.
- Er mogen alleen boorkoppen van Blum worden gebruikt.

Werkstuk

- Bij werkstukken die groter zijn dan de werktafel is het belangrijk met de nodige voorzichtigheid te werken. Gebruik aanvullende steunen.
- Beveilig het werkstuk tijdens de bewerking! Gebruik de werkstukklampen van de verwerkingsmachine of, indien deze niet afdoend zijn, geschikte bevestigingsvoorzieningen.
- Vergewis u vóór het inschakelen van de machine ervan dat er naast het werkstuk geen werktuigen of andere voorwerpen op de werktafel liggen!

Werkzaamheden

- Bij het loslaten van de startknop [20] lopen de boren achter; wacht tot ze stilstaan.
- Gebruik de verwerkingsmachine alleen als de afzuiging is ingeschakeld.
- De onderdruk in de afzuiginstallatie moet 250-300 mbar bedragen.
- De gemiddelde lichtsnelheid van de afzuiginstallatie moet minstens 20 m/sec bedragen.
- Zet na het beëindigen van het werk de hoofdschakelaar altijd op POS. 'OFF'.

Reparatie en onderhoud

- Bij vragen staat elke BLUM-service-instantie tot uw dienst.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet mag alleen door een elektricien worden uitgevoerd.
- Controleer voor elk gebruik de elektrokabel en pneumatische slangen op schade.
- Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- De nationale bepalingen, het arbeidsrecht, de ongevallenpreventie en de richtlijnen in verband met afvalverwijdering moeten worden nageleefd.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag geschikte werkkledij.

Waarschuwborden



Voordat u de verwerkingsmachine op het stroomnet aansluit, moet u zich ervan vergewissen dat u ALLE veiligheidsaanwijzingen, waarschuwborden en de bedieningshandleiding hebt begrepen.



Houd niet-geautoriseerde personen uit de buurt van de verwerkingsmachine. De verwerkingsmachine mag slechts door telkens 1 persoon worden bediend.



Draag tijdens het werken met de machine altijd een veiligheidsbril.



Draag tijdens het werken met de machine altijd gehoorbescherming.



Voorzichtig: beknellingsgevaar!



Niet met handschoenen werken.



De verwerkingsmachine mag niet midden in een ruimte worden geplaatst.



Hier niet optillen.



Heet oppervlak – verbrandingsgevaar.

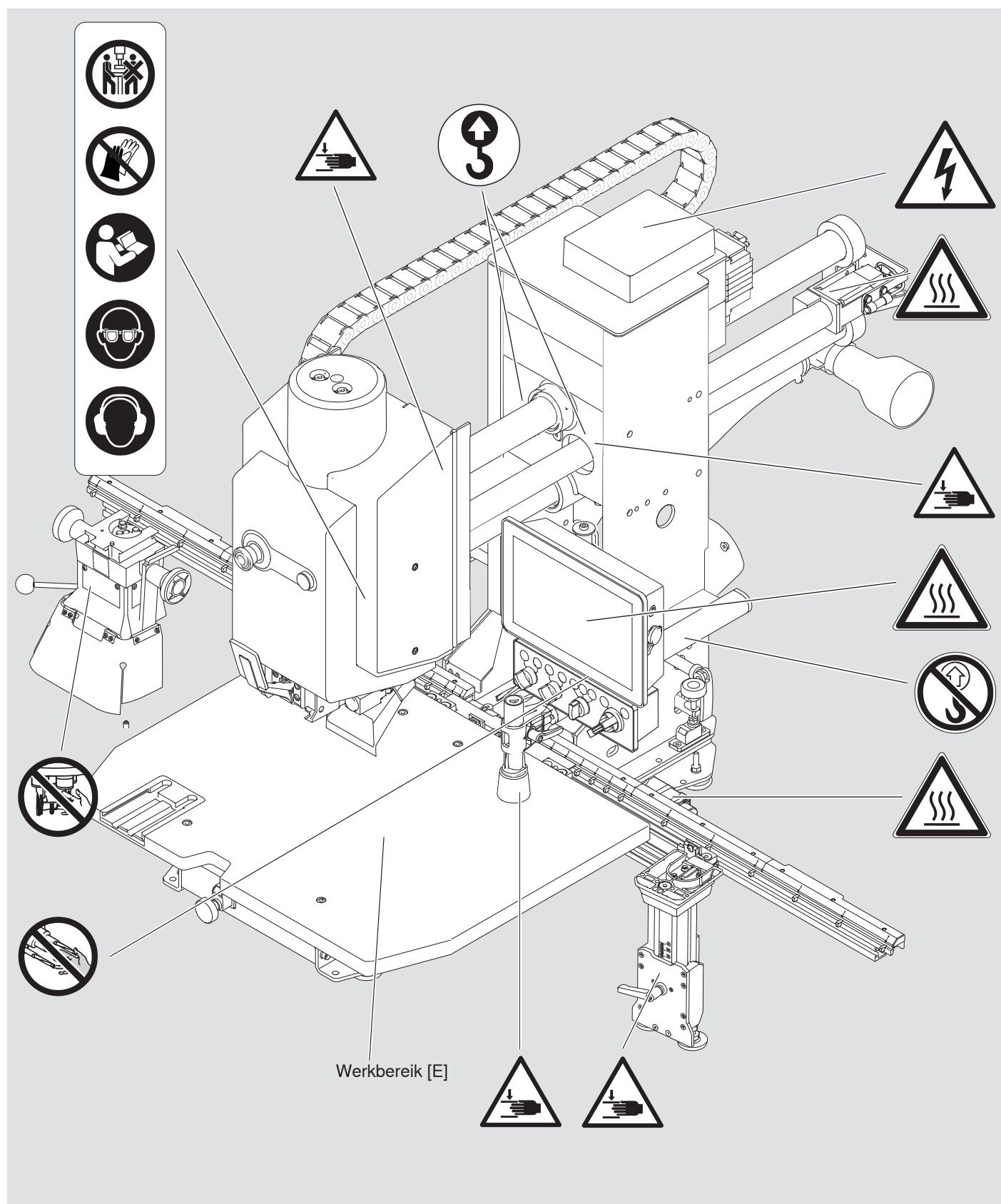


Niet in de boren grijpen.



Pas op, spanning - elektrocutiegevaar.

Positie van waarschuwingsborden en gevarenczones



Veiligheid

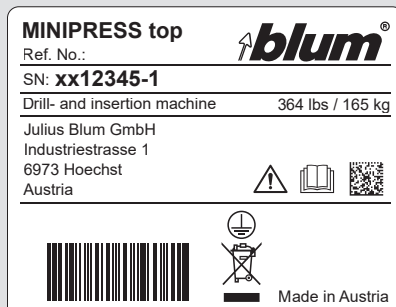
MINIPRESS top



Positie van typeplaatjes

Typeplaatje: MINIPRESS top [A]

Toesteltype: Boor- en beslagmachines



Symboolafbeelding

Typeplaatje: EASYSTICK-computer [B]

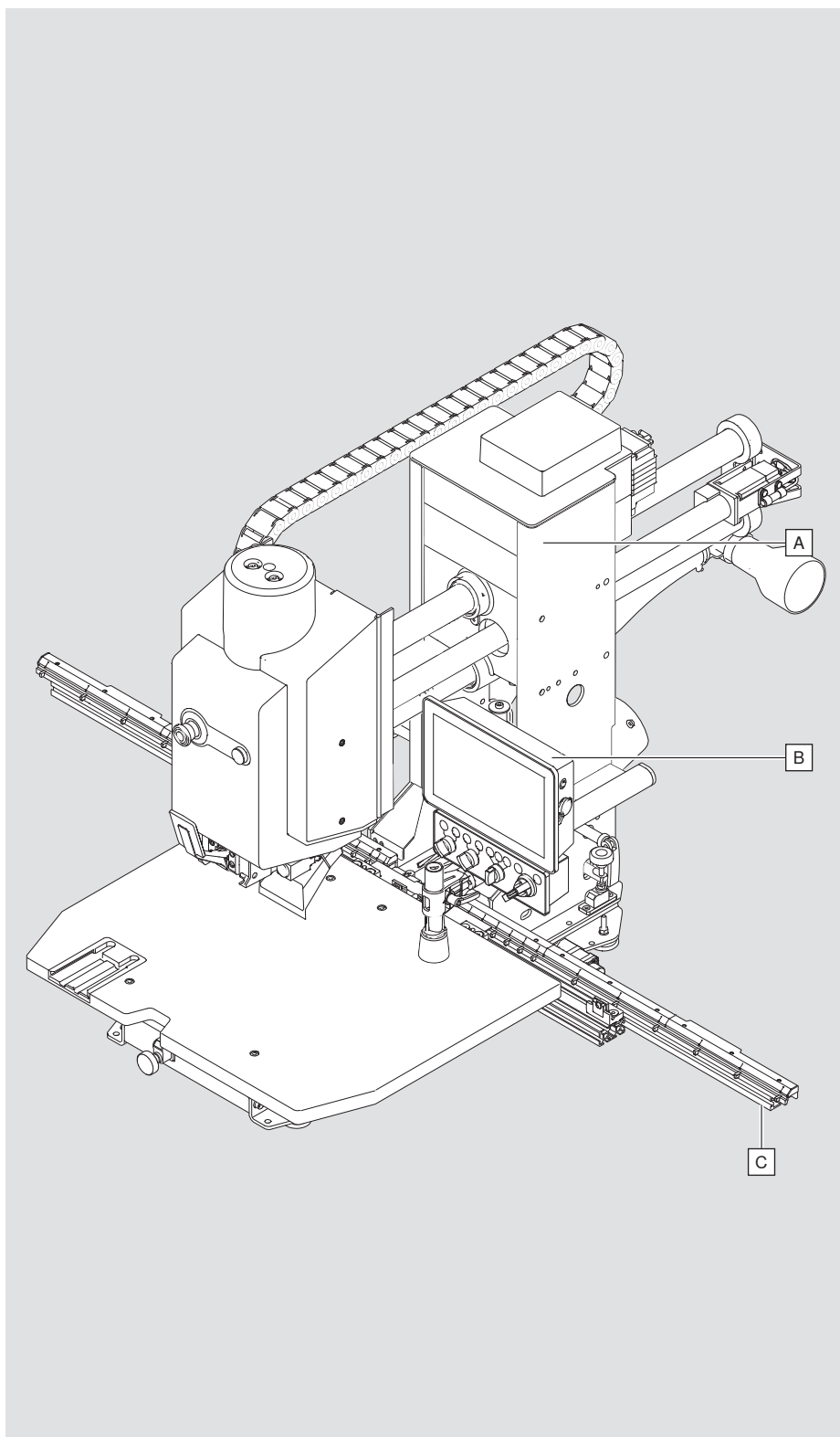


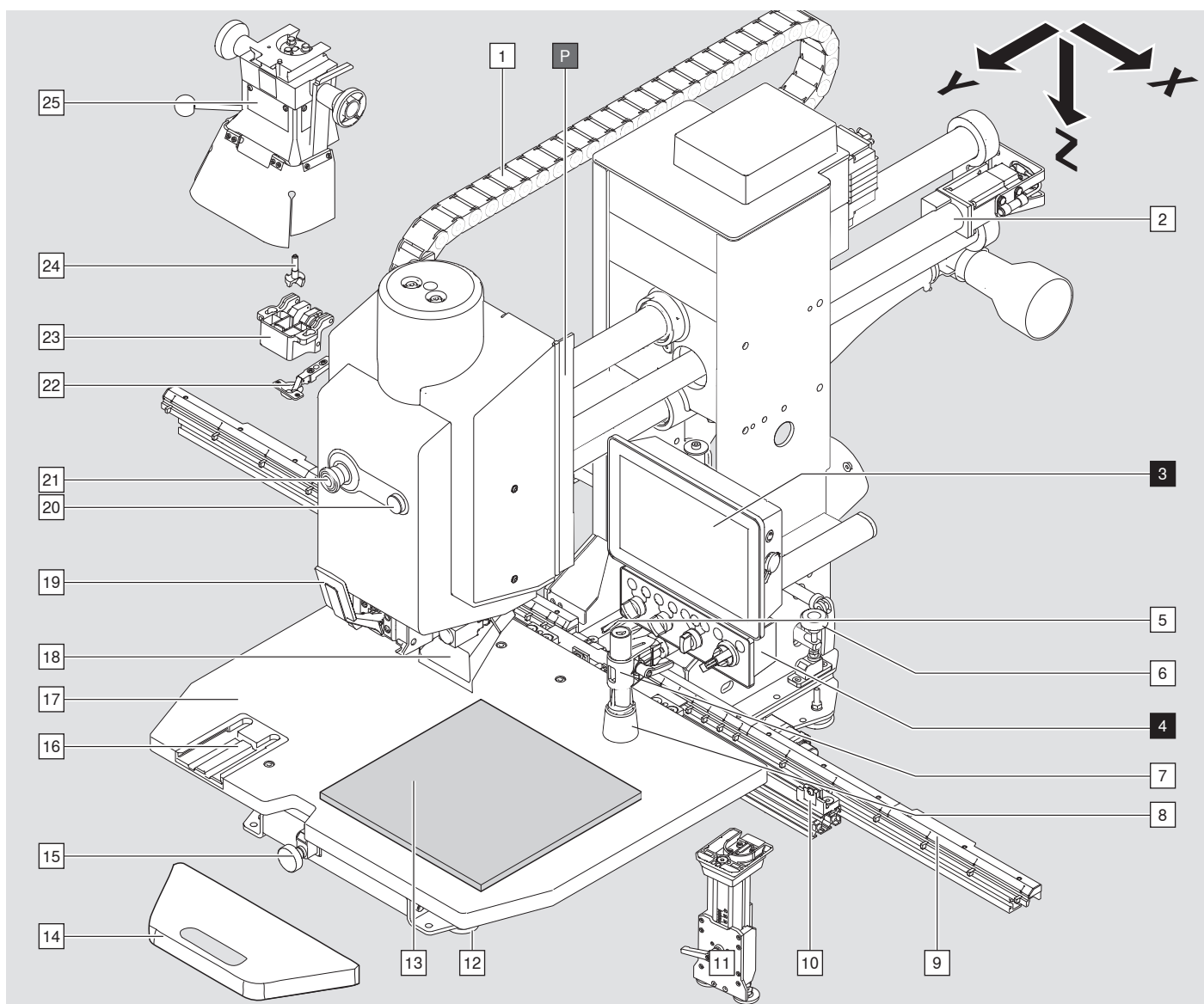
Symboolafbeelding

Typeplaatje: EASYSTICK-liniaal [C]

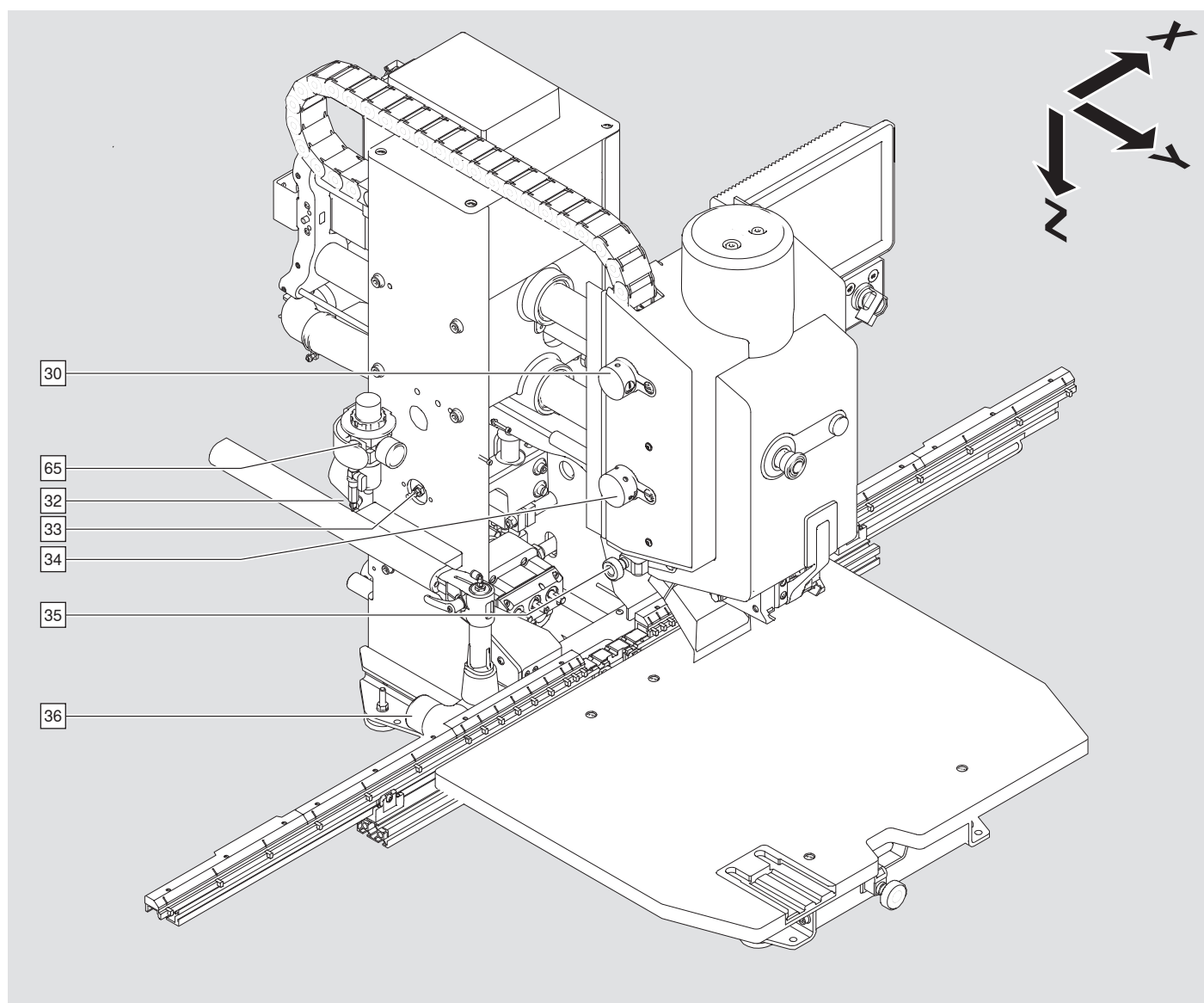


Symboolafbeelding

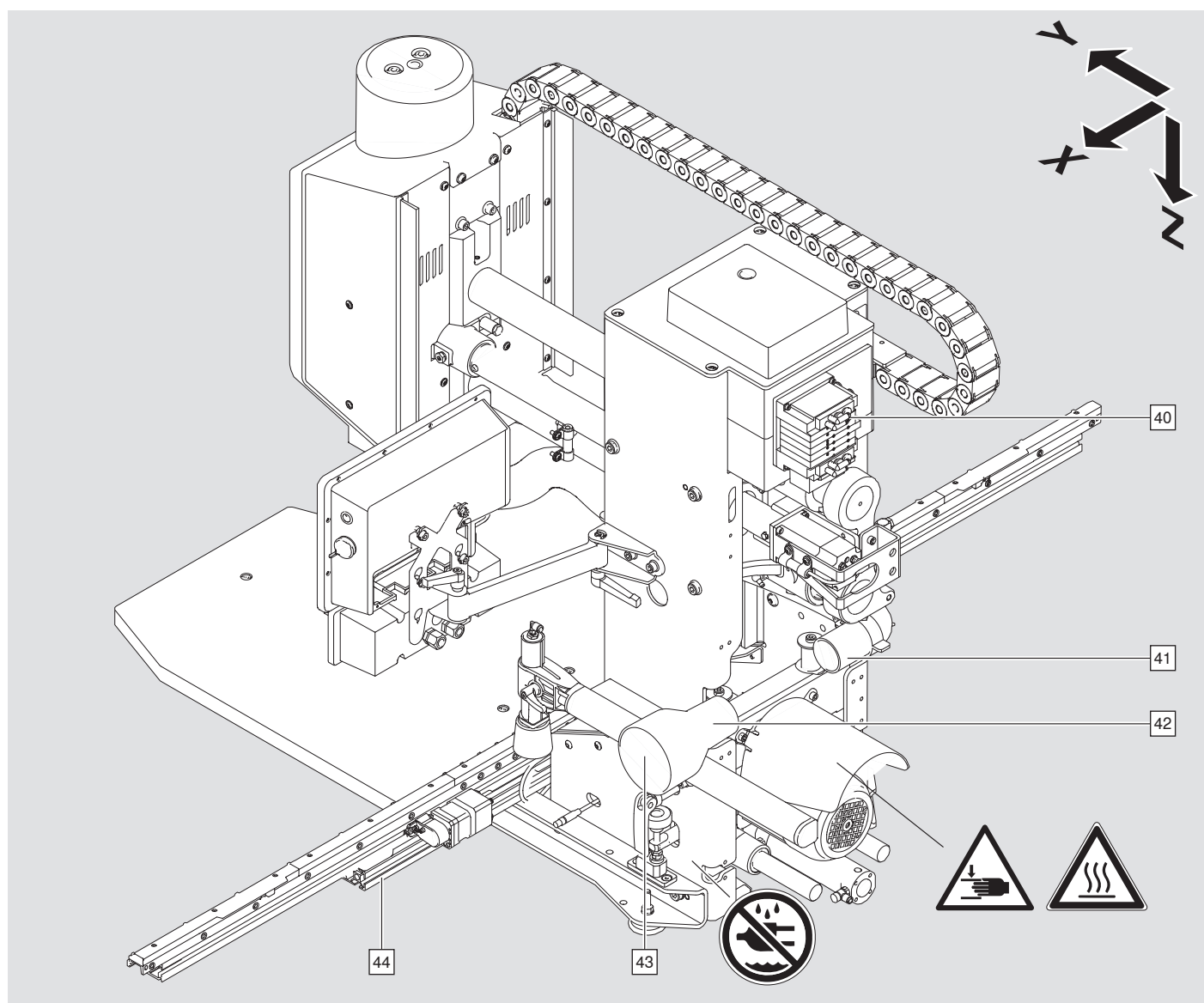




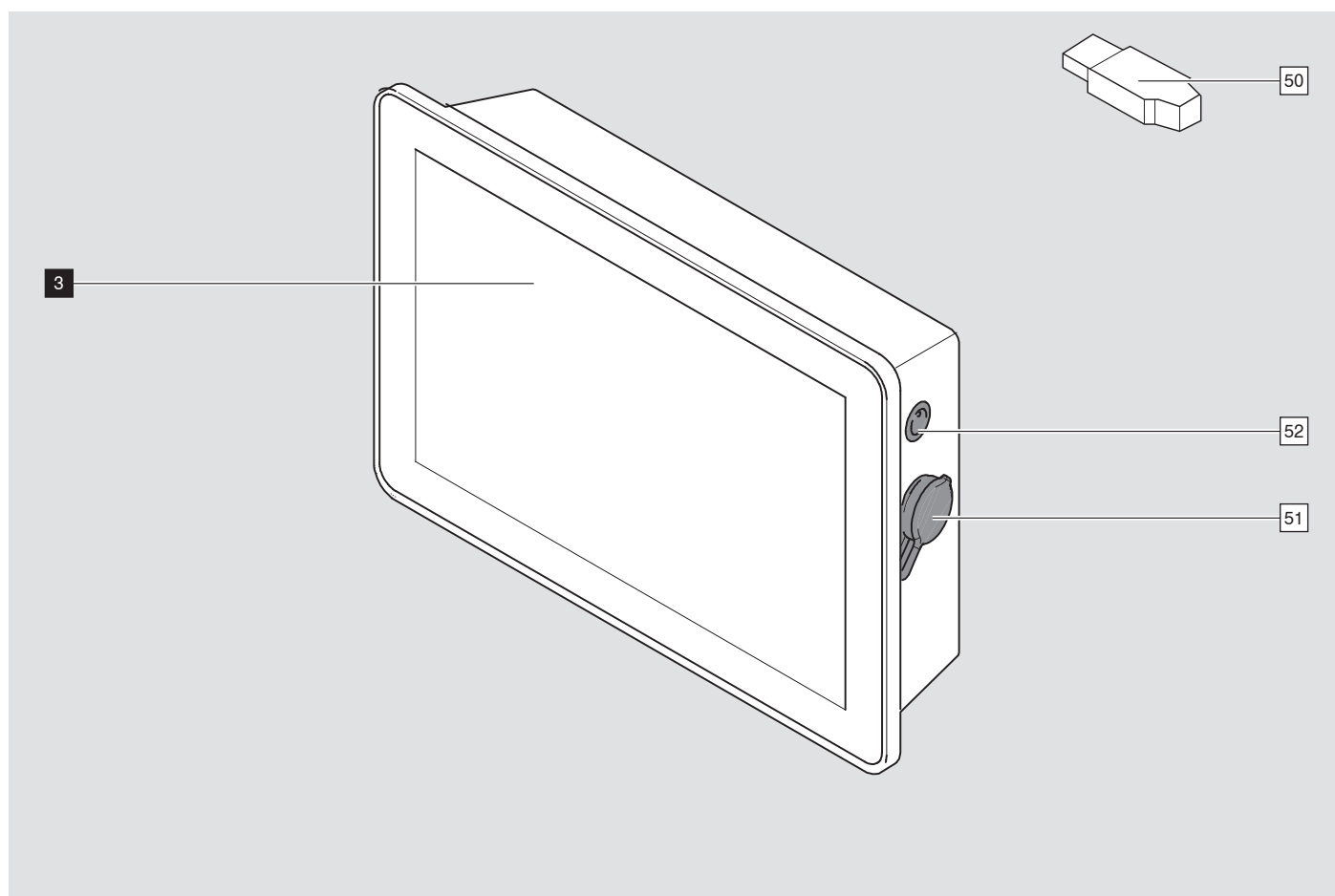
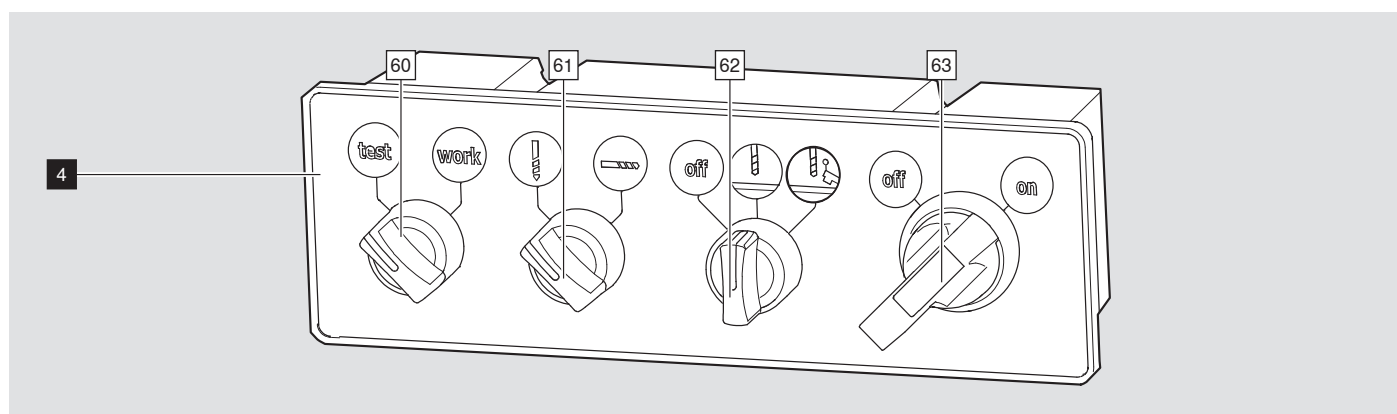
- | | |
|--|---|
| 1 Kabelketting | 15 Draaigreep diepte horizontale boring |
| 2 Stappenmotor | 16 Terminal |
| 3 EASYSTICK-computer | 17 Werktafel |
| 4 Bedieningsbord | 18 Afzuiging verticaal |
| 5 Horizontale boormodule | 19 Spanhendel boorkop |
| 6 Draaigreep hoogte horizontale boring | 20 Startknop |
| 7 Werkstukkleem | 21 Noodstop |
| 8 Werkstukkleem / afleesvenster | 22 Beslag |
| 9 EASYSTICK-liniaal | 23 Matrijs |
| 10 Liniaalsteun | 24 Boor |
| 11 Werkstukkleem horizontaal | 25 Boorkop |
| 12 Machinevoet | P Zwaartepunt van machine |
| 13 Werkstuk | |
| 14 Extra tafel | |



- 30 Terugslagbegrenzing
- 32 Luchtkraan
- 33 Regelaar snelheid trage gang
- 34 Draaigreep materiaaldikte
- 35 Draaigreep restmateriaaldikte
- 36 Afzuiging horizontaal
- 65 Filterdrukregelaar



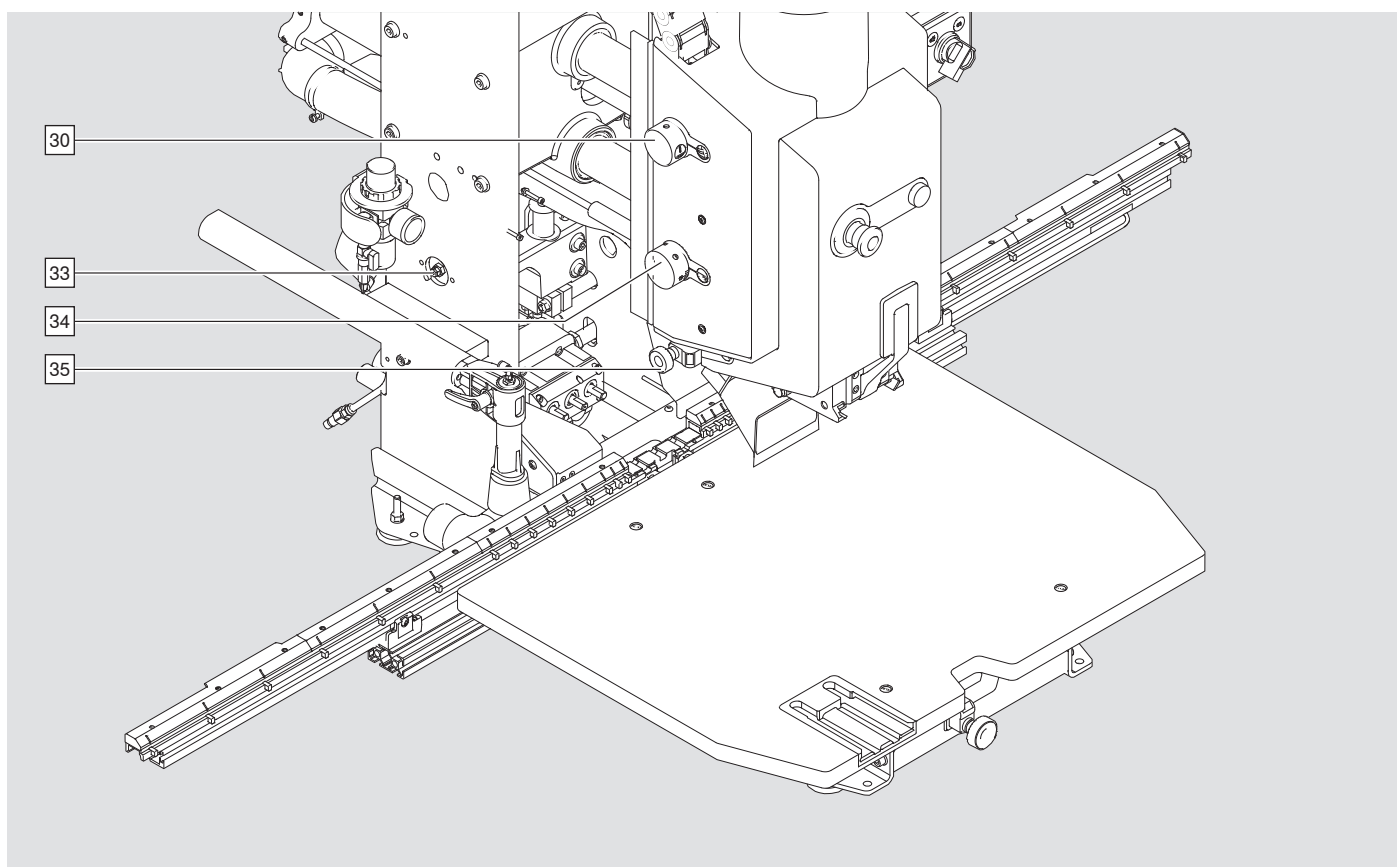
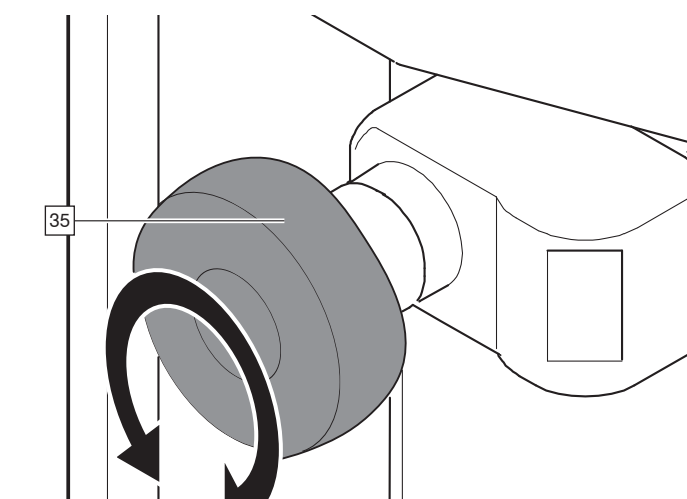
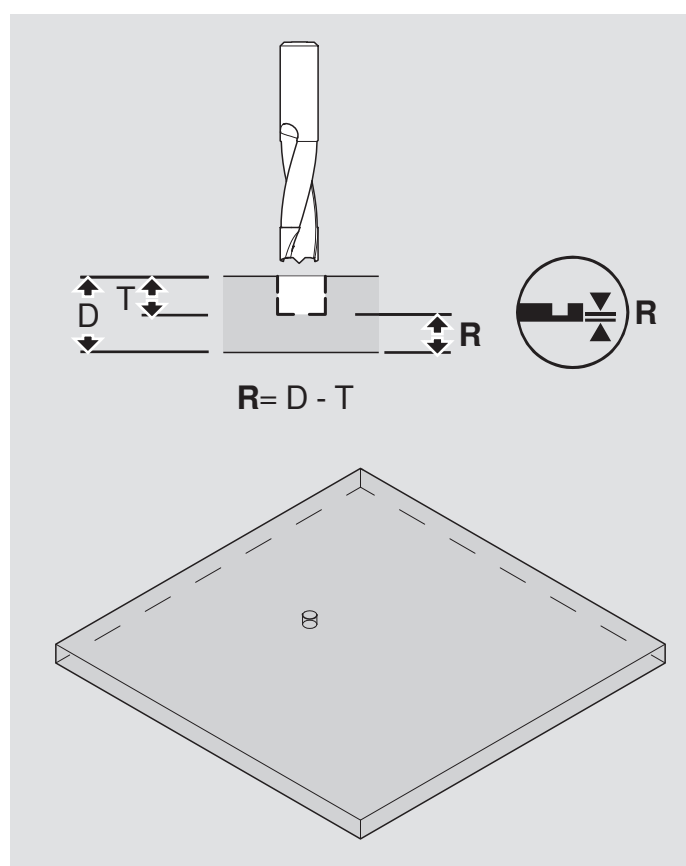
- 40 Klepeiland
- 41 Afzuiging verticaal
- 42 Afzuiging Y-stuk
- 43 Afzuiging trechter
- 44 Liniaalopname



- 50 USB-stick
- 51 USB-poort
- 52 Netschakelaar

- 3 EASYSTICK-computer
- 4 Bedieningsbord
- 60 Keuzeschakelaar werkmodus
- 61 *Keuzeschakelaar boormodus
- 62 Keuzeschakelaar werkstukkleem
- 63 Hoofdschakelaar

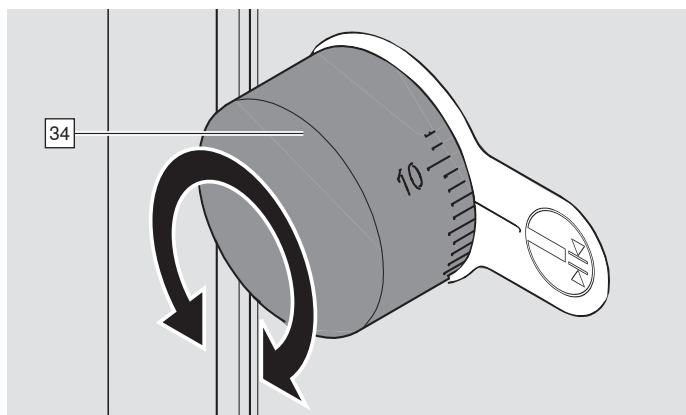
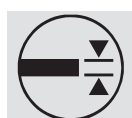
*De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.



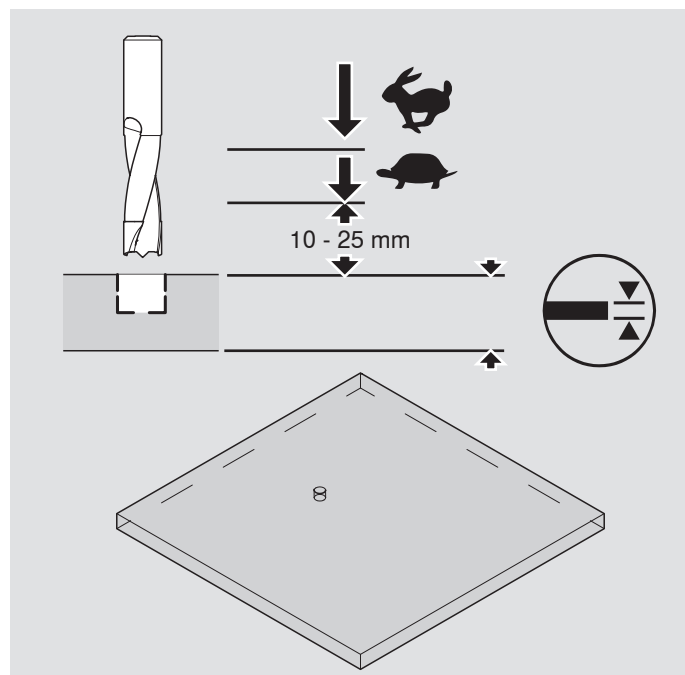
Draaigrep restmateriaaldikte [35]:
Verstelbereik: 2-37 mm

i AANWIJZING

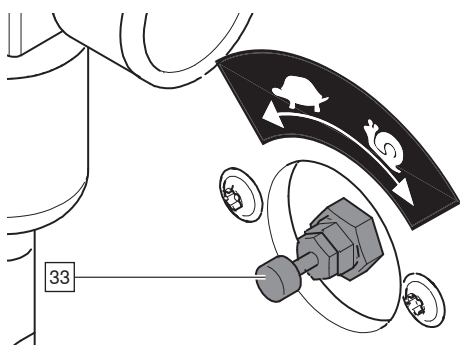
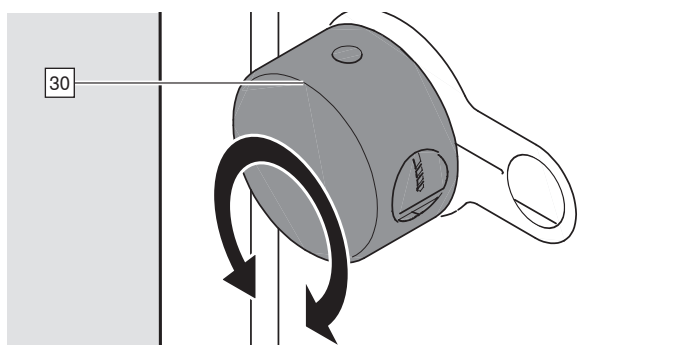
- De restmateriaaldikte is gebaseerd op een boorlengte van 57 mm



Draaigreep materiaaldikte [34]
Met de instelling van de plankdikte wordt het afrempunt (snelle/trage gang) ingesteld.
Verstelbereik: 8-45 mm



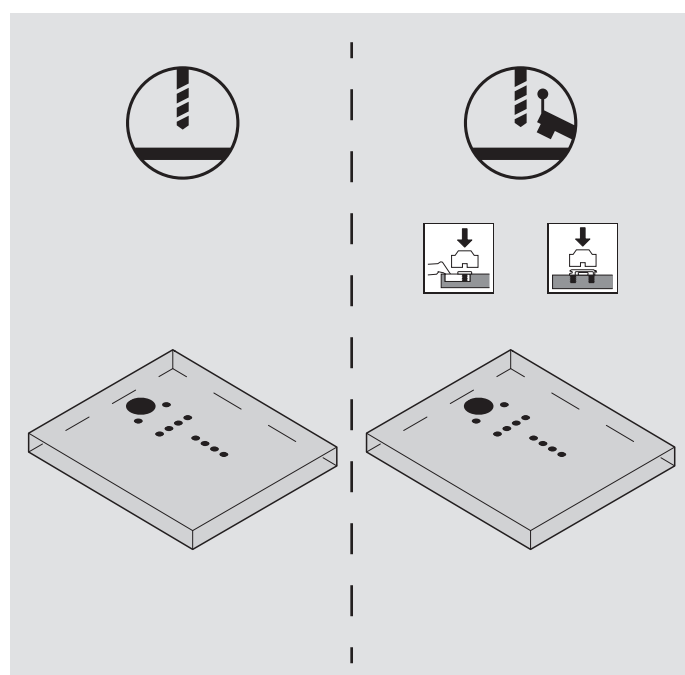
Met deze draaigreep [33] kan de snelheid van de trage stand worden ingesteld.

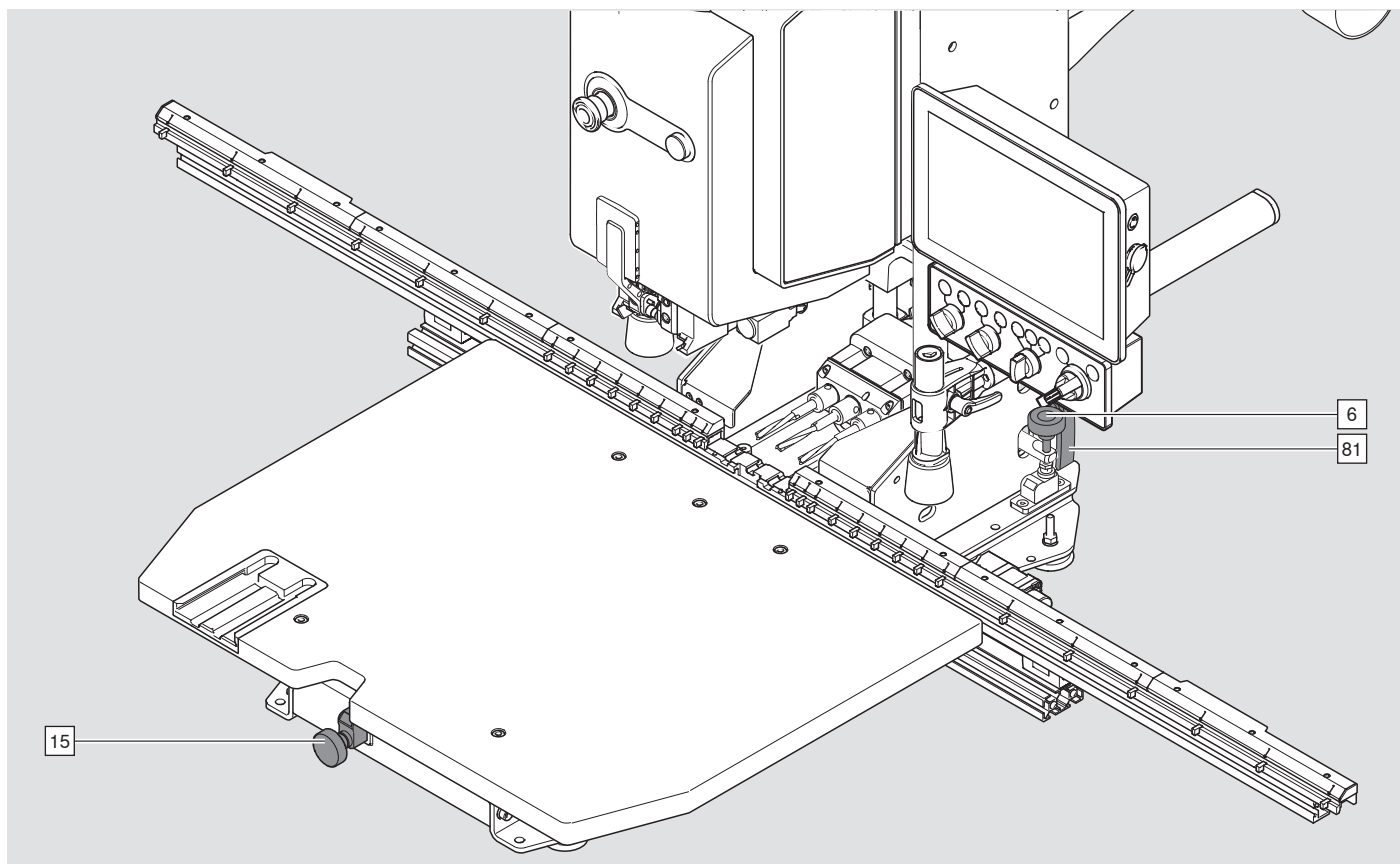


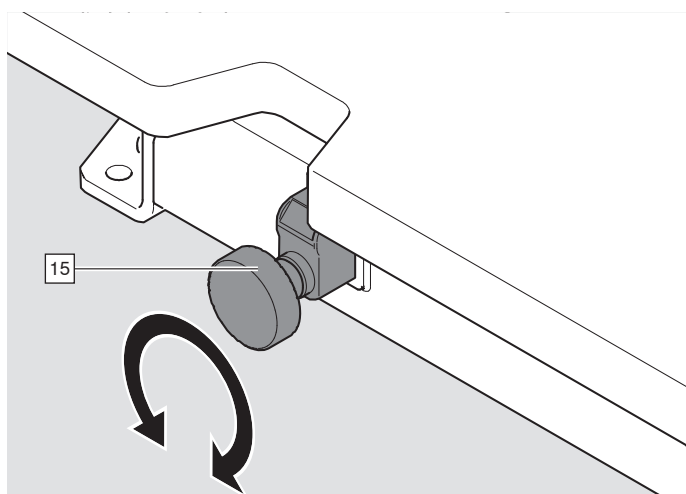
Na het boorproces gaat het booraggregaat niet helemaal naar boven. Aanbevolen voor de verdere synchronisatie bij het boren van rijboringen.



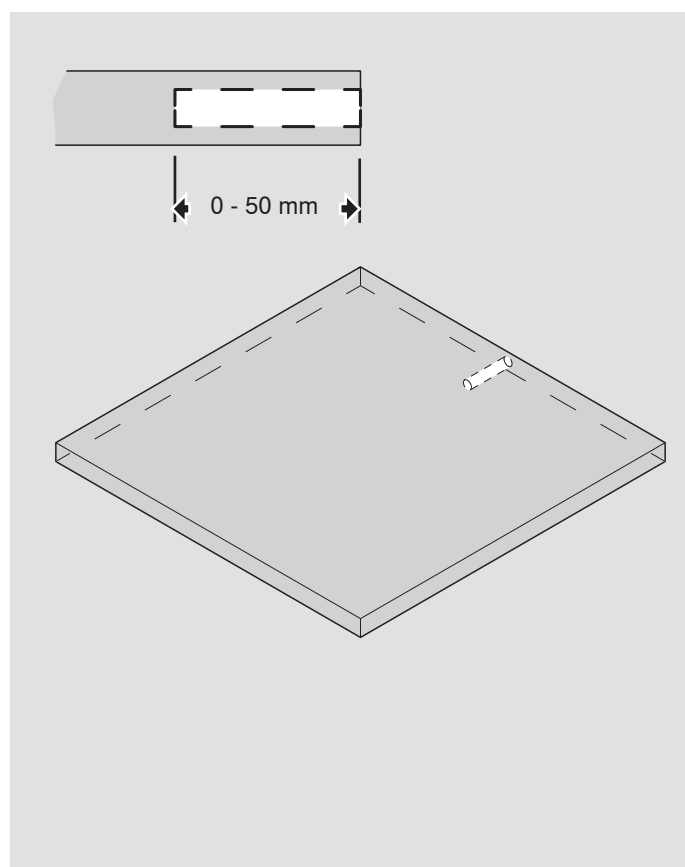
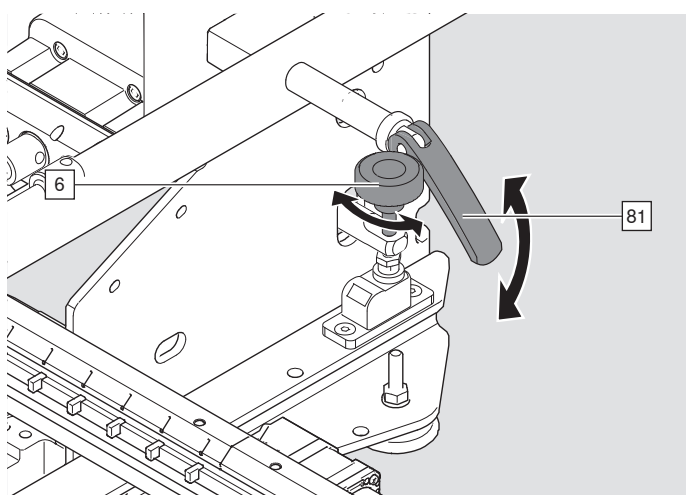
Na het boorproces gaat het booraggregaat terug naar de uitgangspositie. Aanbevolen voor het inpersen van scharnieren.



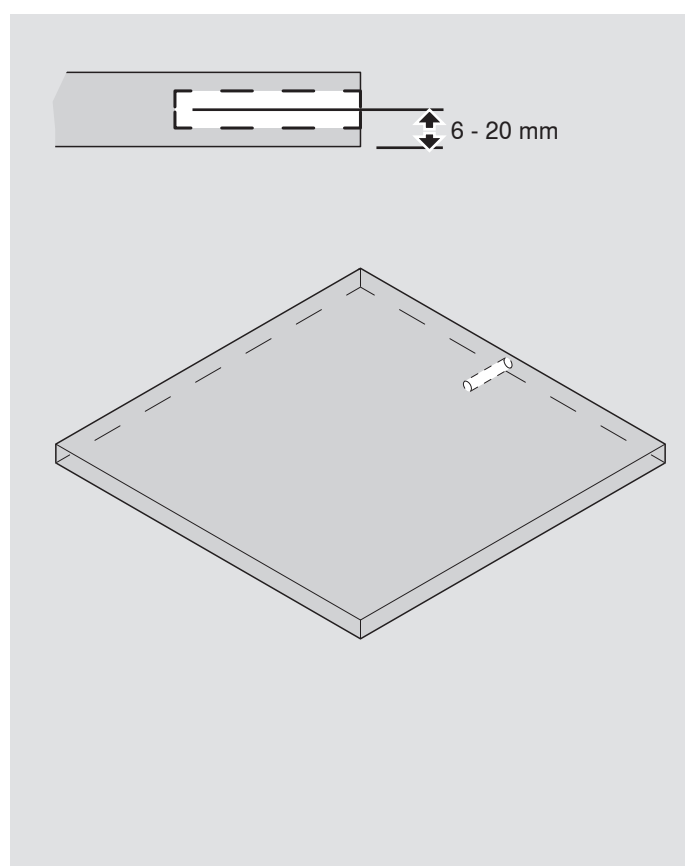


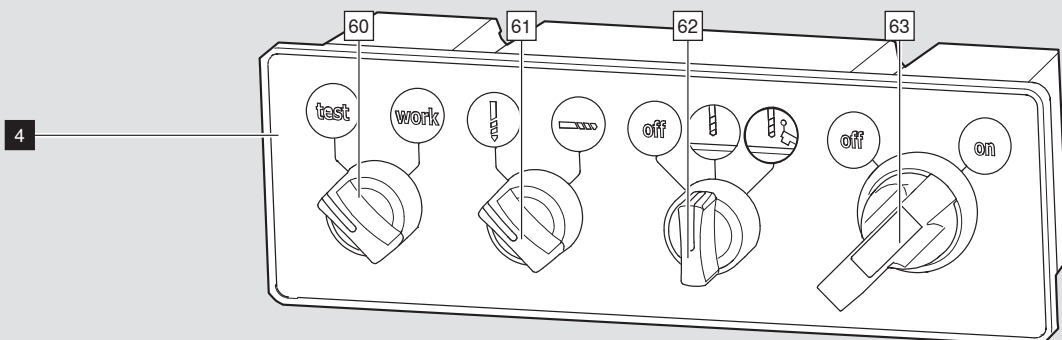
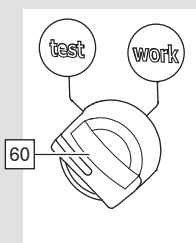


Draaigreep inboordiepte [15] horizontale boring.
Verstelbereik inboordiepte: 0-50 mm.



Draaigreep hoogte [6] horizontale boring:
Verstelbereik inboorhoogte: 6- 20 mm.
Klemhouder [81] fixeert de instelling.





test

Afstelmodus:

Lage aandrijvingssnelheid. (Trage stand)

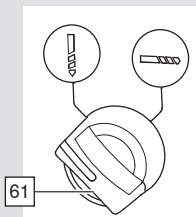
Boren is niet mogelijk.

work

Werkmodus:

Normale aandrijvingssnelheid.

Verticaal en horizontaal boren mogelijk.

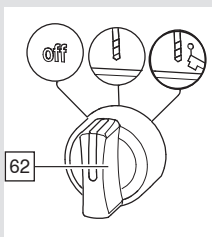


Boormodus: Verticaal boren.



Boormodus: Horizontaal boren.*

De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.*



off

Bedrijfsmodus werkstukklempen:

De werkstukklempen blijven permanent buiten bedrijf.

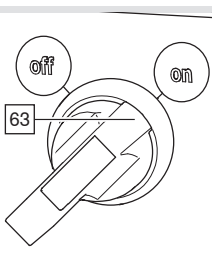


Bij het indrukken van de startknop [20] worden de werkstukklempen [7] neergelaten. Het werkstuk is tijdens het boorproces geklemd. Na het loslaten van de startknop [20] bewegen de werkstukklempen [7] omhoog.



Modus: Boren en inpersen.

Zie hoofdstuk 'Boren en inpersen'. (Bij horizontaal boren – 'Houtkrullen verwijderen')



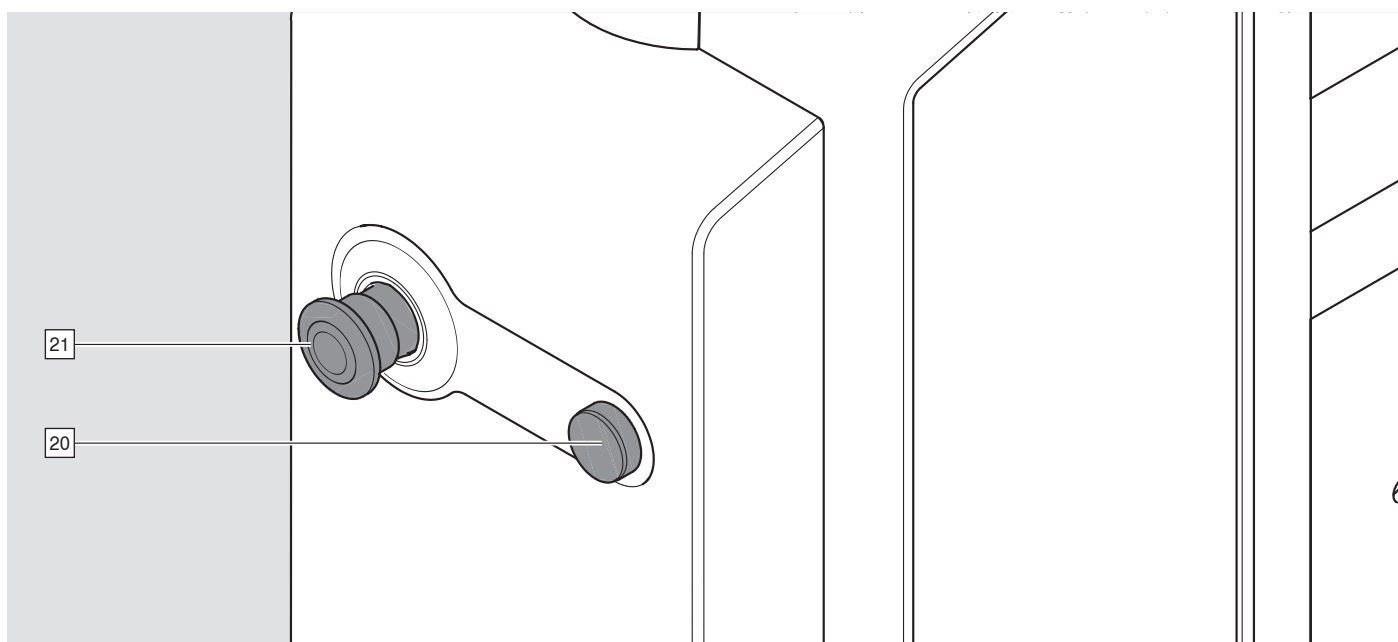
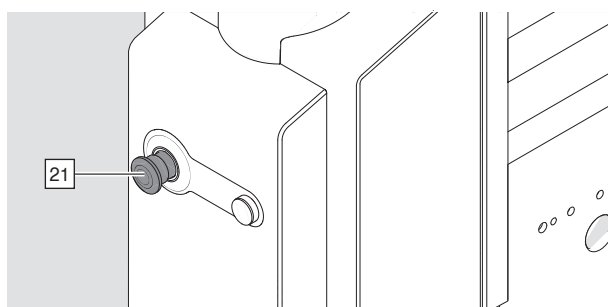
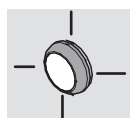
off

De hoofdschakelaar scheidt de verwerkingsmachine van het elektriciteitsnet. Houd er rekening mee dat de hoofdschakelaar de verwerkingsmachine niet van de perslucht scheidt. Door het gebruik van magneetkleppen is er geen pneumatische beweging mogelijk.

on

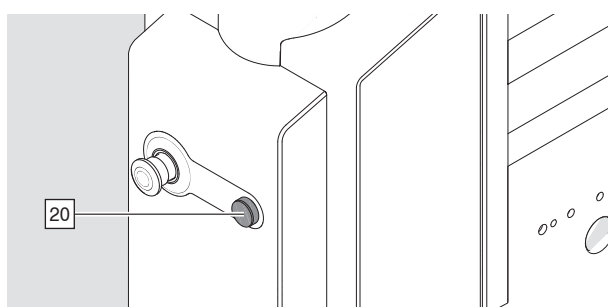
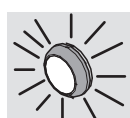
Hoofdschakelaar: 'ON'

De verwerkingsmachine is klaar voor gebruik.



De startknop [20] knippert langzaam:

- Modus horizontaal boren [61] – Horizontale werkstukklemp [11] niet ingespannen.
- Modus horizontaal boren [61] – EASYSTICK-liniaal [9] is samengevouwen.
- Modus boren/inpersen [62] – de Y-lading bedraagt meer dan 100 mm



De startknop [20] knippert snel:

- De noodstopknop [21] is ingedrukt.
- Zie voor meer knippermodi het hoofdstuk 'Wat doen als'

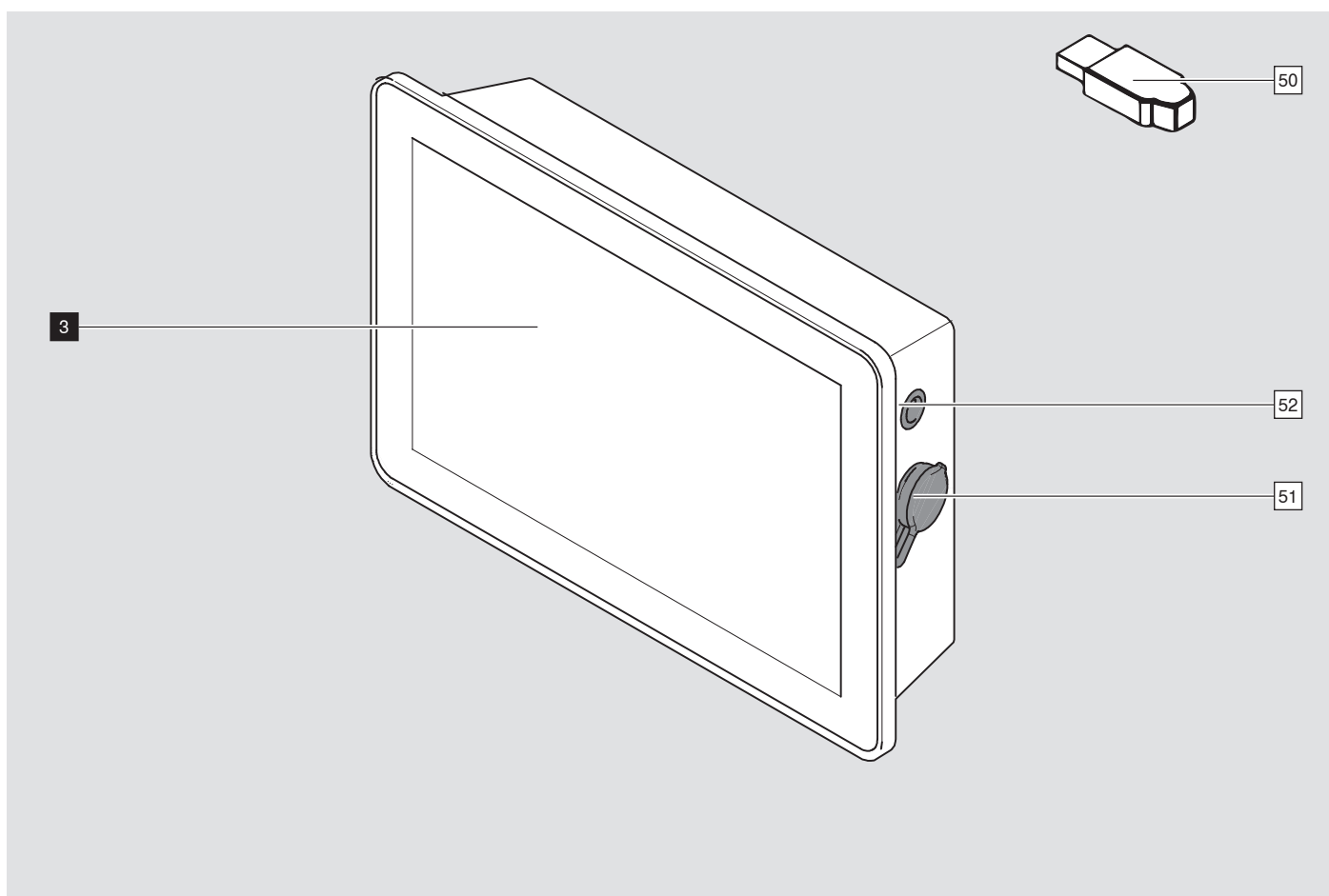


Startknop [20] 2x kort aantikken:

- Het werkstuk wordt met de verticale werkstukklemp [8] geklemd.

Startknop [20] continu ingedrukt:

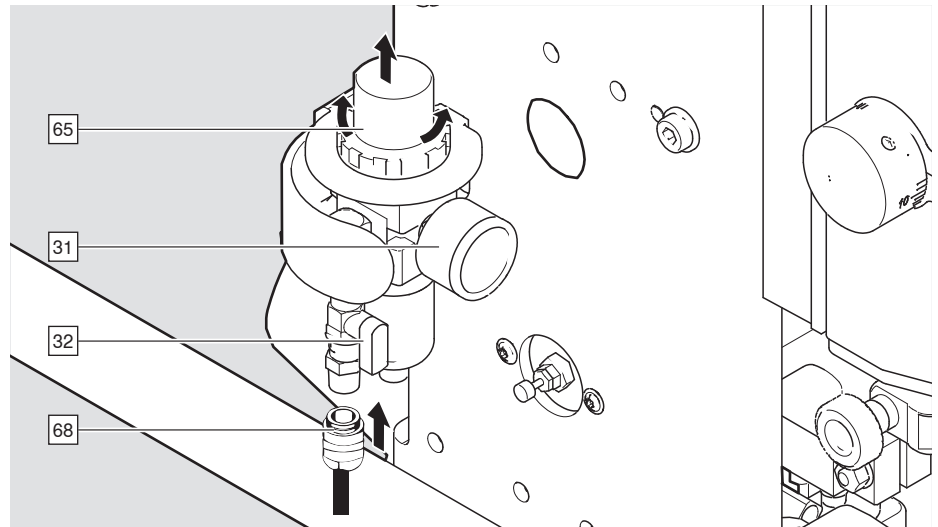
- Het werkproces (boren/inpersen) wordt uitgevoerd.



[51] USB-poort: Is bedoeld voor de import van EASYSTICK-computerupdates en Blum-planningsgegevens.

[52] Netschakelaar: In- en uitschakelen van de EASYSTICK-computer.

Aansluiting persluchtnet



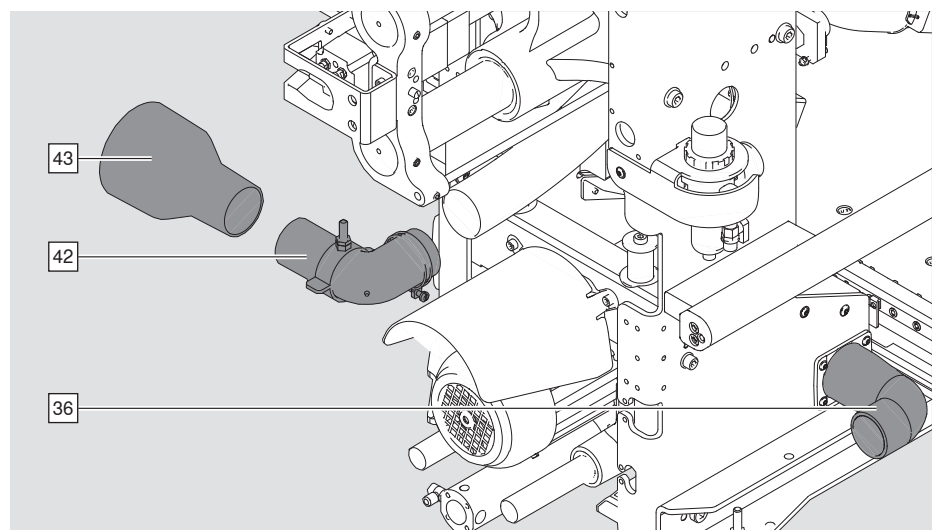
i AANWIJZING

- Bij het volgende proces kunnen de booraggregaten een beweging maken.
- Er mag alleen olievrije perslucht worden gebruikt.

- Luchtleiding [68] op de luchtfiltereenheid steken.
- Luchtkraan [32] openen.
- Op de manometer [31] moet een druk van 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa worden weergegeven.
- Met de draaigreep [65] kan de druk worden ingesteld.

Het luchtverbruik per arbeidscyclus is 1,5 liter.

Aansluiting afzuiging

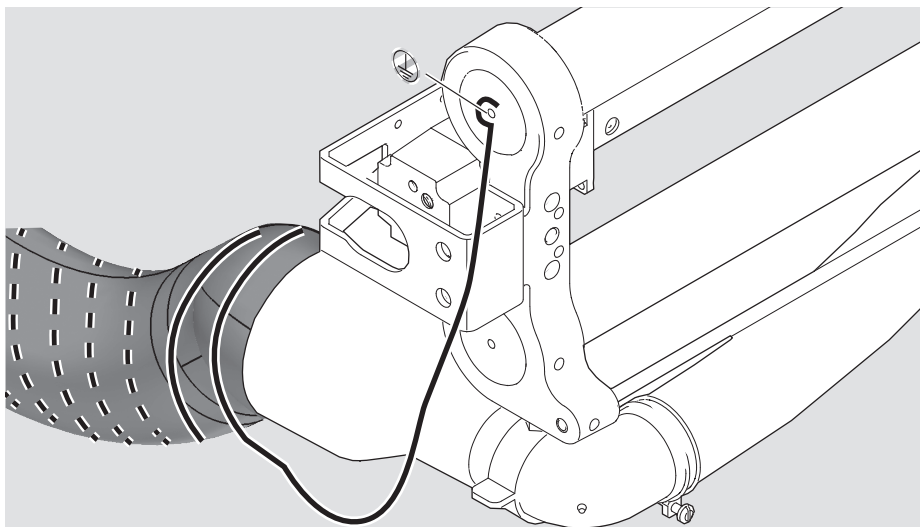


- Afzuigslang op de bovenste afzuigstukken [42, 43] plaatsen en fixeren.
- Afzuigslang op de onderste afzuigstukken [36] plaatsen en fixeren.
- Zie voor toebehoren www.blum.com.

i AANWIJZING

- De gemiddelde lichtsnelheid van de afzuiginstallatie moet minstens 20 m/sec bedragen.
- De onderdruk moet 250-300 bar bedragen.
- Volumestroom 570 m³/h.

Aarding afzuiging



- Verbind de spiraaldraad van de zuigslang met de verwerkingsmachine.

Aansluiting stroomnet

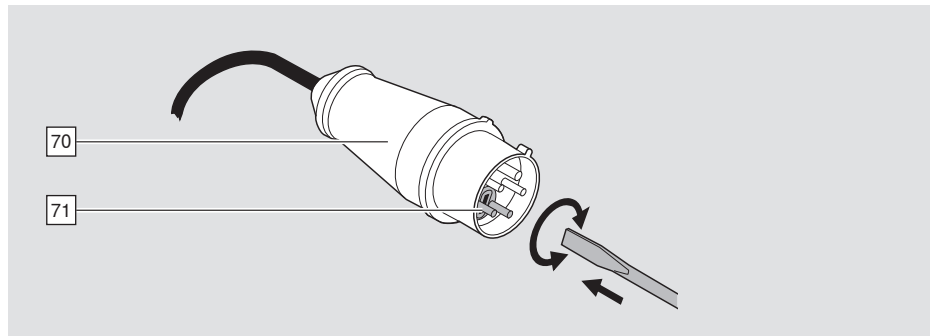
- Hoofdschakelaar [63] op pos. 'OFF' zetten.

i AANWIJZING

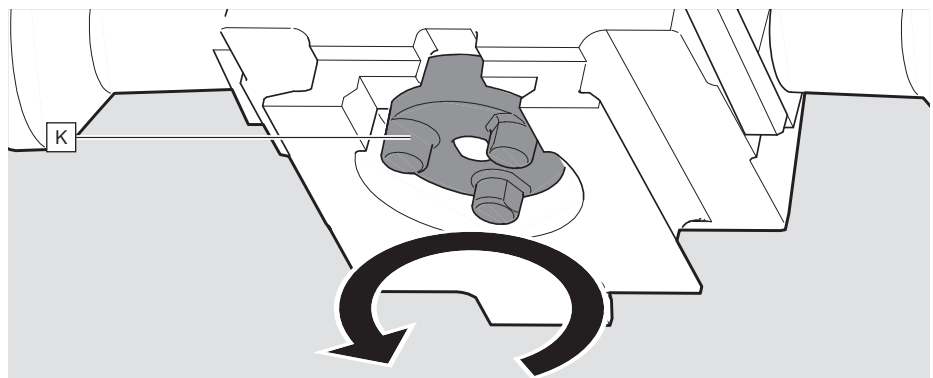
- De verwerkingsmachine is op de spanning volgens het typeplaatje en kabeletiket berekend.
- De stekkerdoos moet met een PE-aardingscontact zijn uitgerust.
- De stekkerdoos moet met een nulleider zijn uitgerust.
- De stekkerdoos moet met een zekering van 16 A zijn beveiligd.
- Ontkoppel de verwerkingsmachine na afloop van de werkzaamheden van het stroomnet.
- Vermijd een overbelasting van de stekkerdoos.
- U mag de afzuiging en verwerkingsmachine niet samen met een stekkerdoos of kabeltrommel gebruiken.
- Gebruik voor elke afzuiging en verwerkingsmachine een eigen beveiligde stekkerdoos.

- Elektrische stekker [70] insteken.
- Als er geen elektrische stekker is gemonteerd, moet u door een geautoriseerde elektricien een stekker laten monteren.

Motordraairichting corrigeren



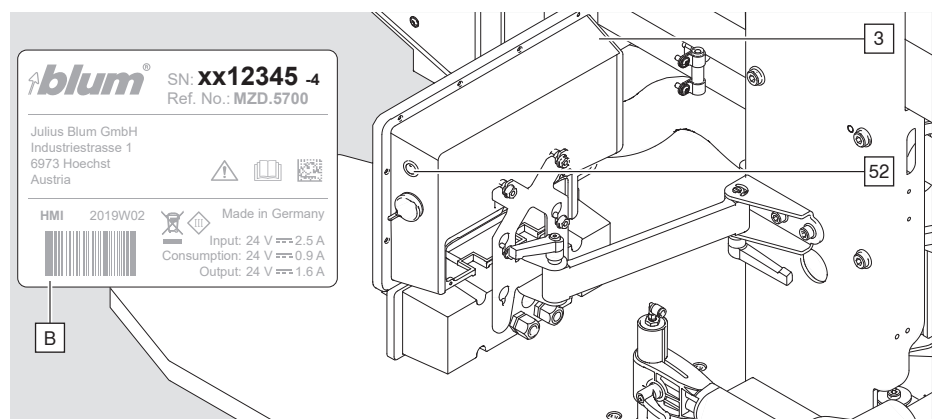
- Hoofdschakelaar [63] op pos. 'OFF'
- Verwerkingsmachine ontkoppelen.
- Keerplaat [71] in de stekker [70] met 180 graden draaien (waar van toepassing).
- Draairichting motor opnieuw controleren.



Kijkrichting van onderen op de koppeling [K]:

Draairichting koppeling [K]: tegen de wijzers van de klok in.

Registratie EASYSTICK

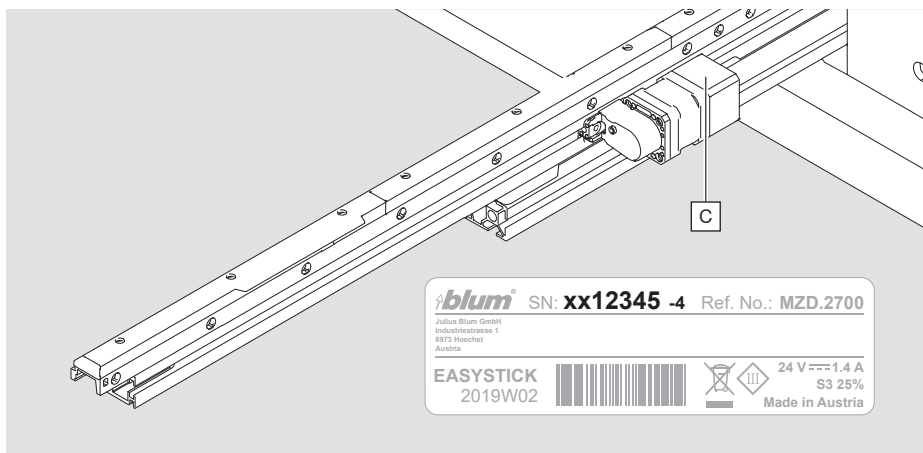


- Verwerkingsmachine [63] en EASYSTICK-computer [52] inschakelen.
- Serienummer op het typeplaatje [B] van de EASYSTICK-computer [3] aflezen.

MINIPRESS top



Ingebruikname



- Serienummer op het typeplaatje [C] van de EASYSTICK-liniaal aflezen.

Registratie serienummers



AANWIJZING

- U hebt 30 dagen de tijd om de EASYSTICK te registreren.

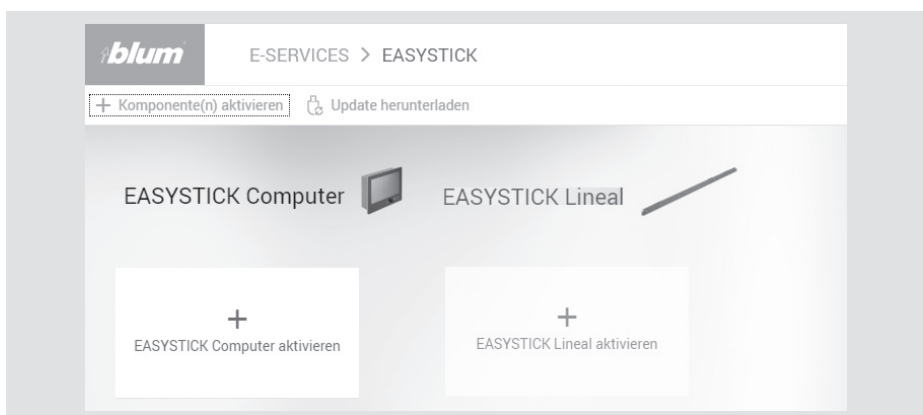


Tage
days
journées
giorni
días
дней
днів

S..... + R.....



www.blum.com/easystickreg



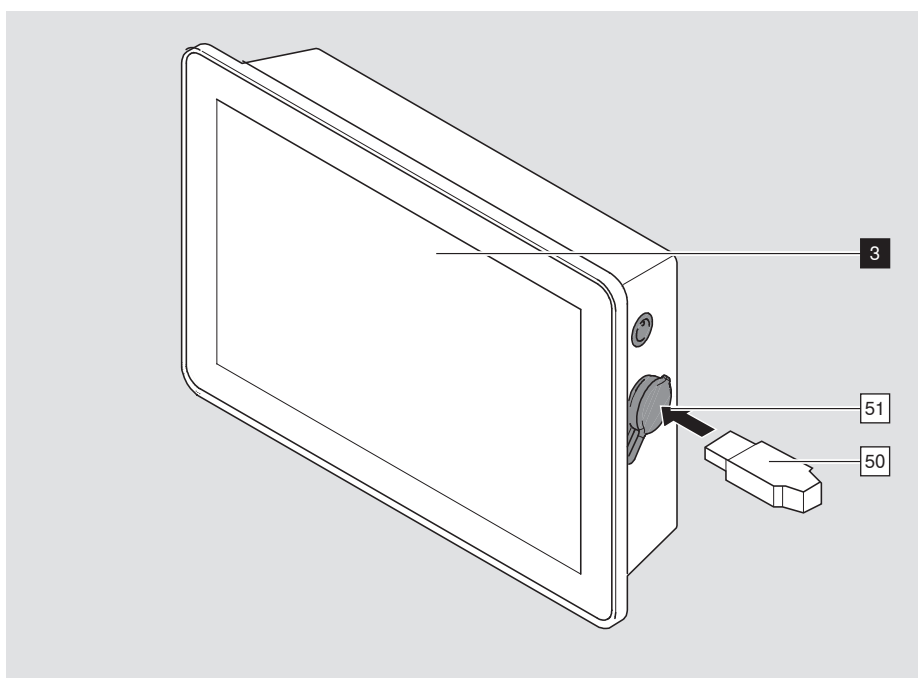
AANWIJZING

- De registratie van de EASYSTICK geeft u het recht om updates en huidige informatie te ontvangen
- Serienummers in de EASYSTICK-portal registreren en de aanwijzingen opvolgen.

Update EASYSTICK

Blum-updates zijn software-updates die uw EASYSTICK-computer bijwerken met

- nieuwe Blum-beslagoplossingen;
- nieuwe en verbeterde functies;
- optimale prestaties en foutlossingen.



- Meld u bij de EASYSTICK-portal aan.
- Laad de update op de USB-stick [50].
- Steek de USB-stick [50] in de USB-poort [51] van de EASYSTICK-computer.
- Volg de aanwijzingen op het beeldscherm [3] van de EASYSTICK-computer.

**AANWIJZING**

- De verwerkingsmachine en de EASYSTICK-computer moeten tijdens de registratie en de update ingeschakeld zijn.
- Het verlengliniaal moet bij de update geïnstalleerd zijn.
- De bekabeling moet volledig zijn.

Afstellen



WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

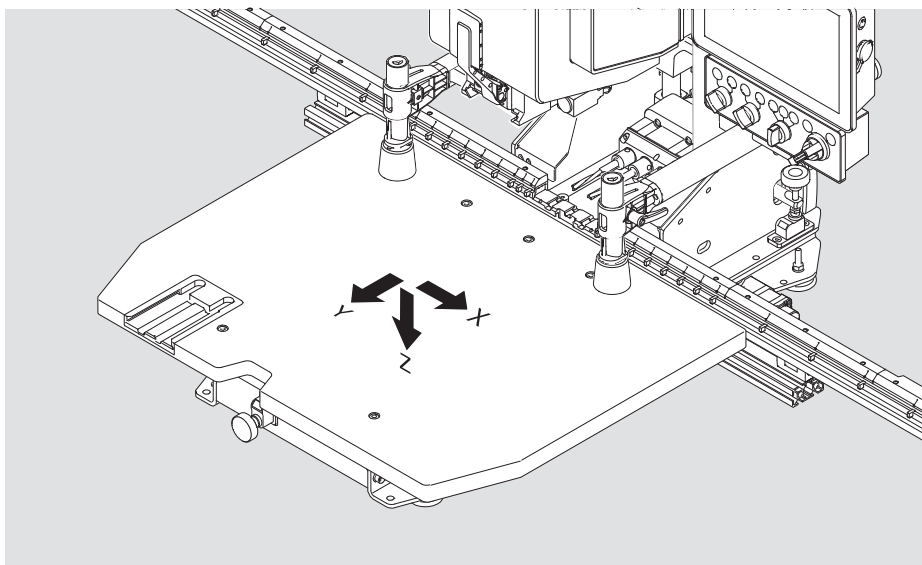
- De verwerkingsmachine mag slechts door telkens één persoon worden bediend.
- Bij alle afstelwerkzaamheden de keuzeschakelaar werkmodus [60] op TEST instellen.



AANWIJZING

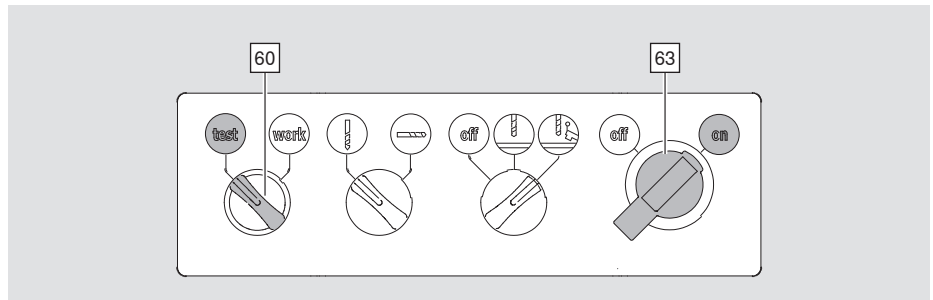
- Bij het indrukken van de startknop [20] draaien de boren niet.
- Alle bewegingen worden langzaam uitgevoerd.

Coördinatensysteem machine



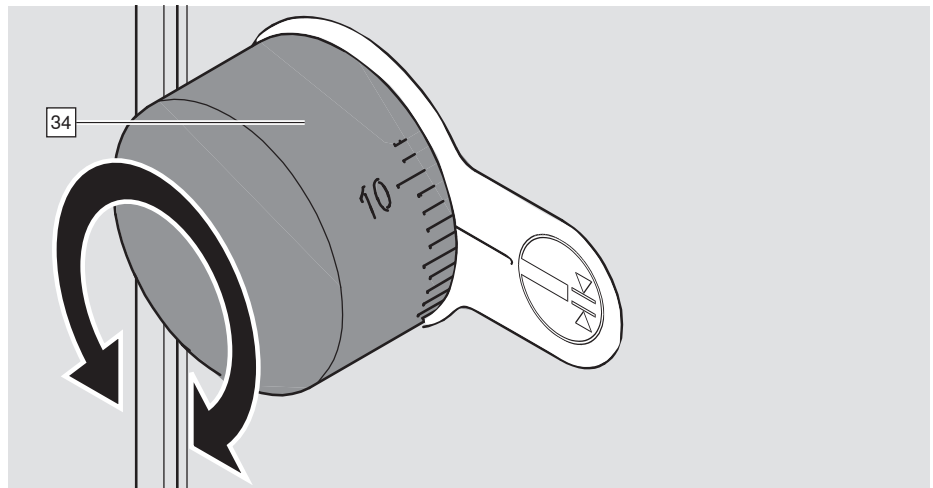
Basisinstellingen Verticaal boren

Bedieningsbord



- Stel de hoofdschakelaar [63] op 'ON' in.
- Stel de keuzeschakelaar werkmodus [60] op 'TEST' in.

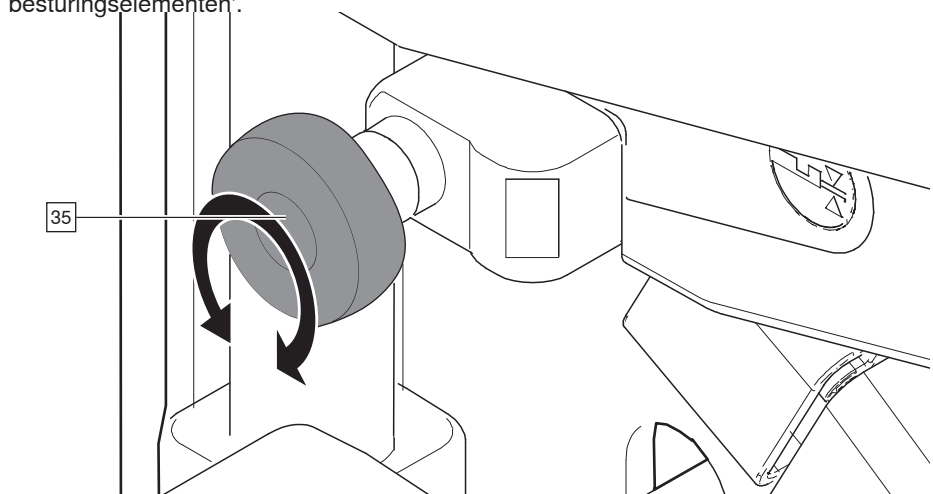
Plankdikte instellen



- Stel de plankdikte [34] in.

Zie voor een verklaring het hoofdstuk 'Verklaring van de bedienings- en besturingselementen'.

Restmateriaaldikte instellen



- Stel de restmateriaaldikte [35] in.

Zie voor een verklaring het hoofdstuk 'Verklaring van de bedienings- en besturingselementen'. De plankdikte is gebaseerd op een boorlengte van 57 mm.

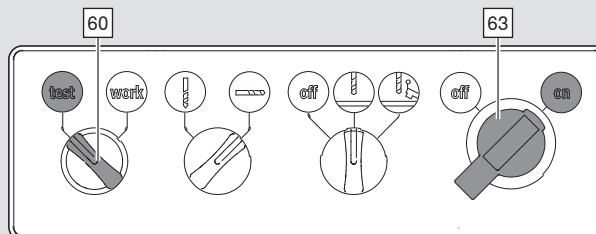
MINIPRESS top



Afstellen

Basisinstellingen Horizontaal boren

De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.*



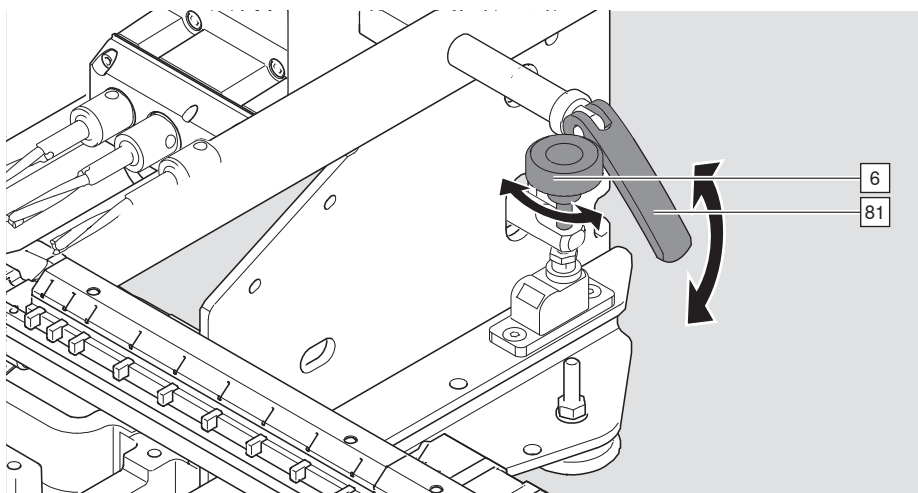
- Stel de hoofdschakelaar [63] op 'ON' in.
- Stel de keuzeschakelaar werkmodus [60] op 'Test' in.

Hoogte horizontale boring instellen



AANWIJZING

- Stel de doelwaarde altijd van klein naar groot in.



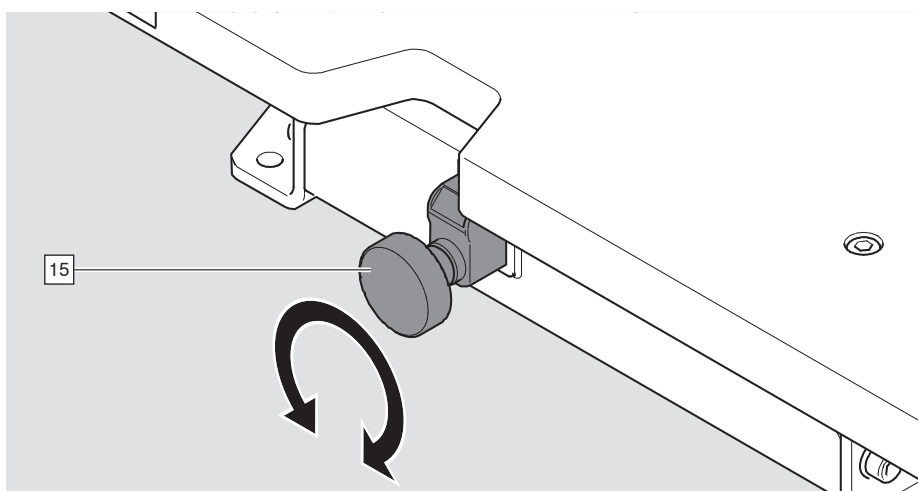
- Open de spanhendel [81].
- Stel de gewenste hoogte van de horizontale boring via het handwiel [6] in.
- Klem de spanhendel [81].

Diepte horizontale boring instellen



AANWIJZING

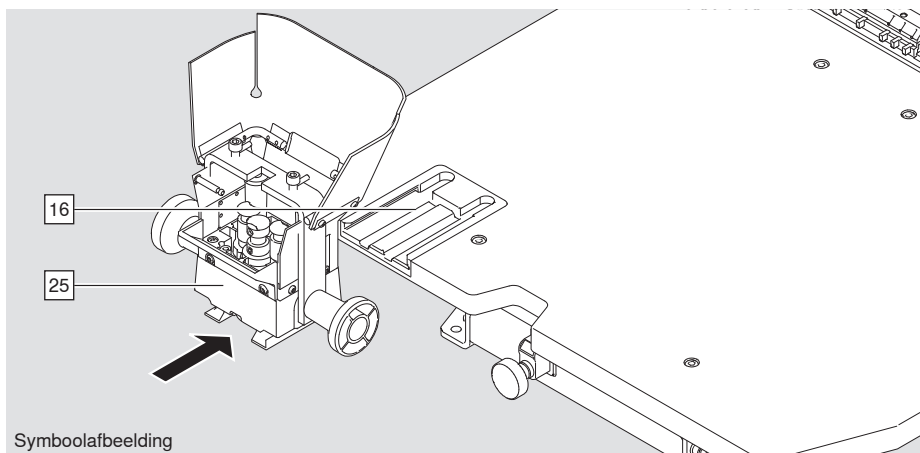
- Stel de doelwaarde altijd van groot naar klein in.



- Stel de gewenste diepte van de horizontale boring via het handwiel [15] in.

Vorbereitung op verticaal boren (Boorkop)

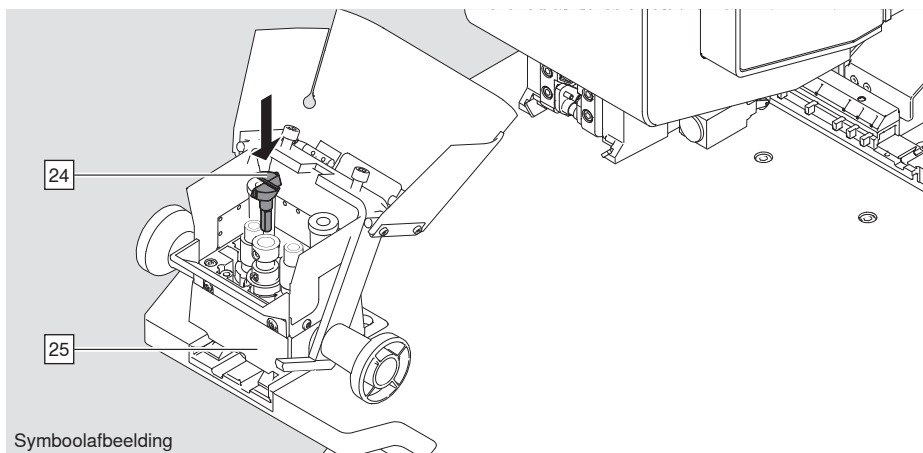
Boorkop [25] plaatsen.



- Boorkop [25] altijd uitspannen om hem te plaatsen.
- Boorkop [25] in boorkopterminal [16] plaatsen.
(Inpersbeugel niet meegeleverd – optioneel)

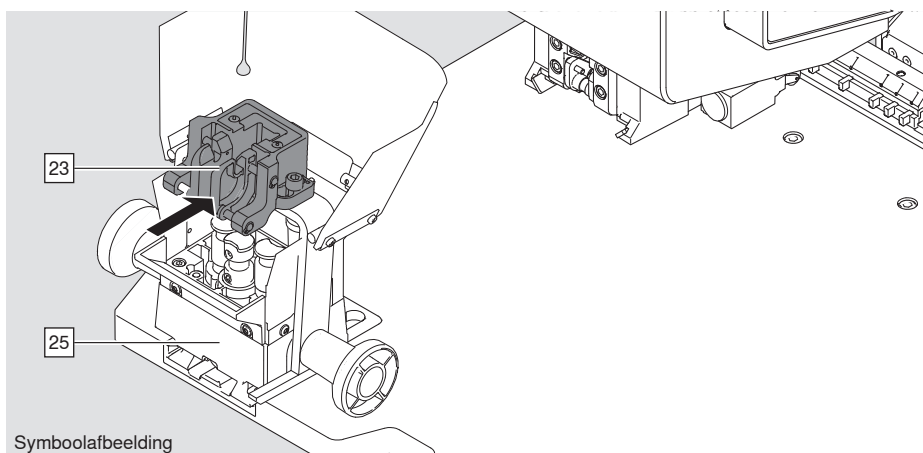
Boor inspannen

Boorlengte moet 57 mm zijn.



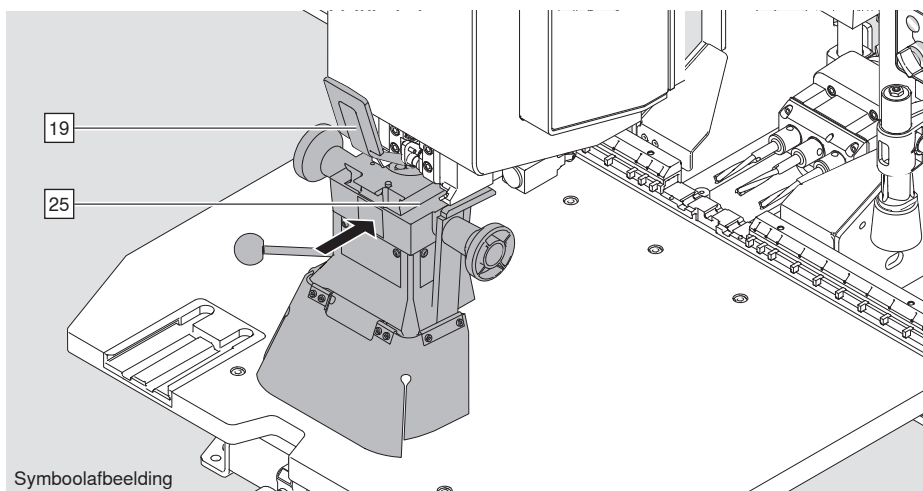
- Boor [24] in boorkop [25] inspannen.
Draairichting in de gaten houden.

Matrijs opspannen

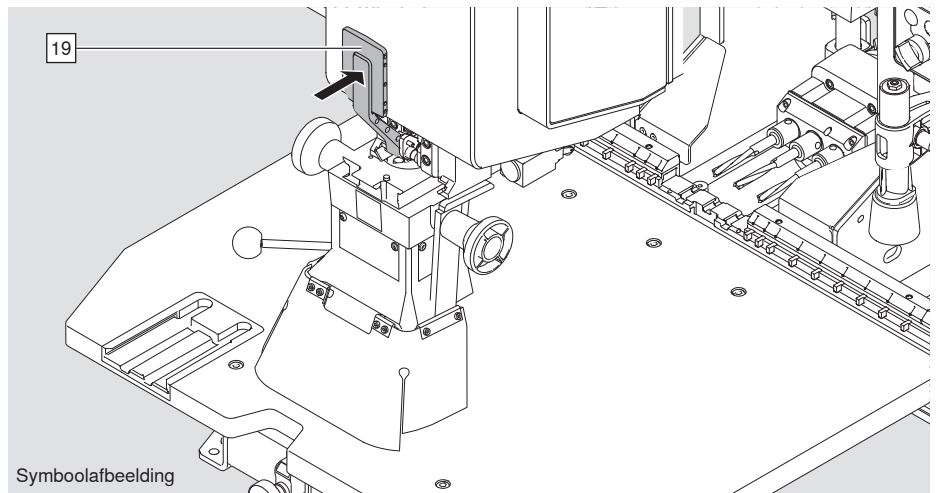


- Matrijs [23] op boorkop [25] monteren.

Boorkop inspannen



- Spanhendel [19] naar beneden drukken.
- Boorkop [25] in de boorkophouder schuiven.



WAARSCHUWING

**Verwonding door losslingerende onderdelen mogelijk.
Beschadiging van de koppeling of boorkop mogelijk.**

- Spanhendel [19] naar boven drukken.

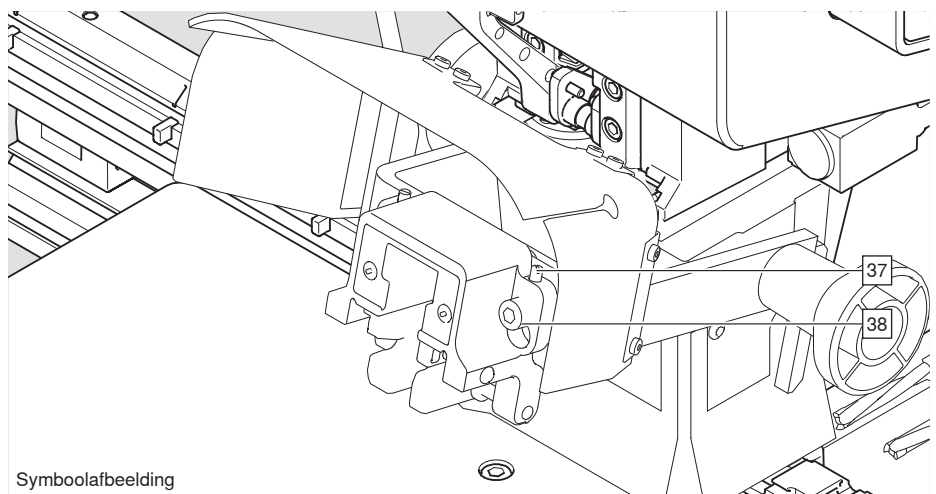


WAARSCHUWING

Zware verwonding door boorwerktuigen mogelijk.

- Bij gebruik van de boorkop MZK.224S (11 spindels) moet de extra tafel [14] worden gebruikt.

Montage matrijs



- De bevestigingsschroeven [38] losdraaien.
- Door het verstellen van de geijkte schroeven [37] de matrijspositie corrigeren.
- De bevestigingsschroeven [38] weer aandraaien.

MINIPRESS top

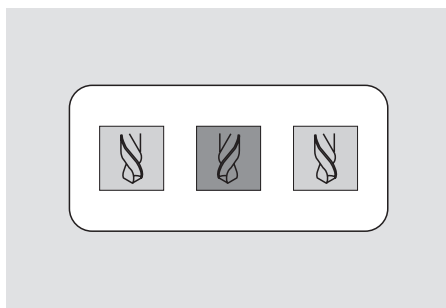


*Vorbereitung op horizontaal boren

*De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.

Boor inspannen

Plaatsing van boor

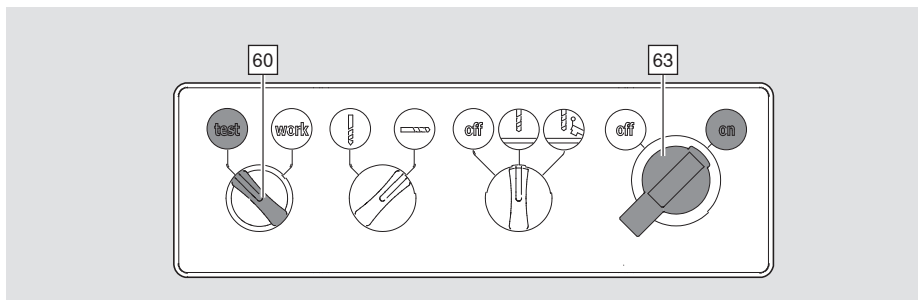


rood

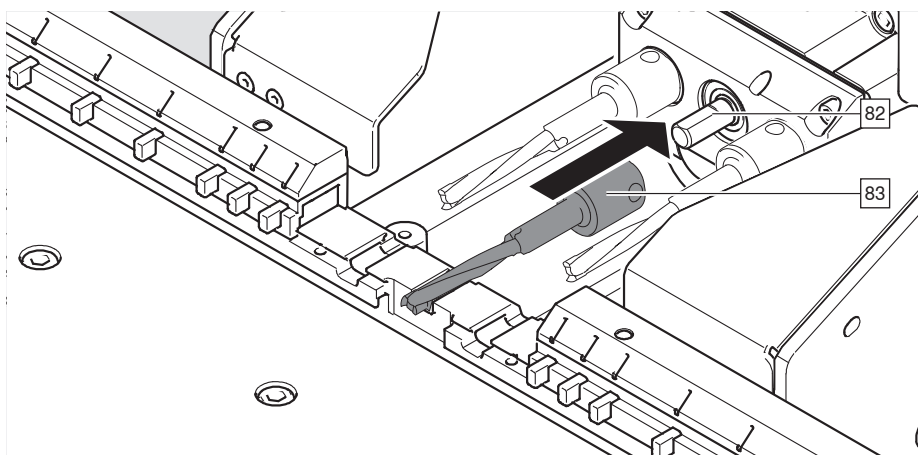
zwart

rood

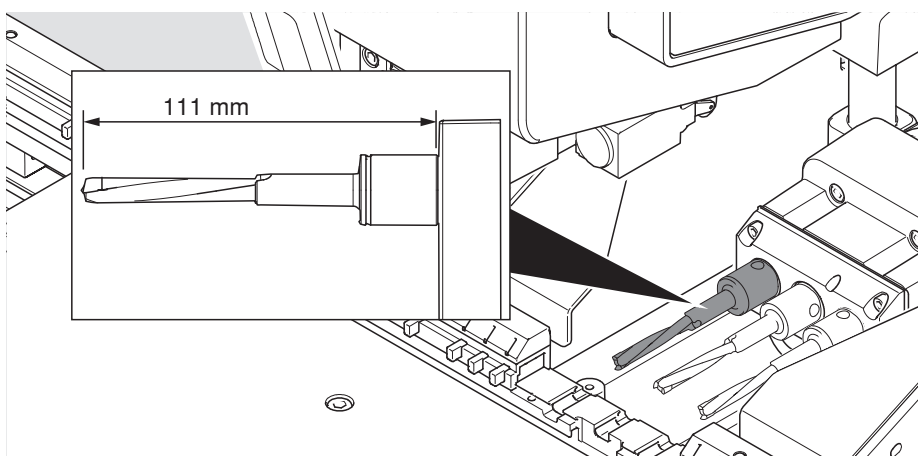
Afstellen



- Stel de hoofdschakelaar [63] op 'ON' in.
- Stel de keuzeschakelaar werkmodus [60] op 'TEST' in.

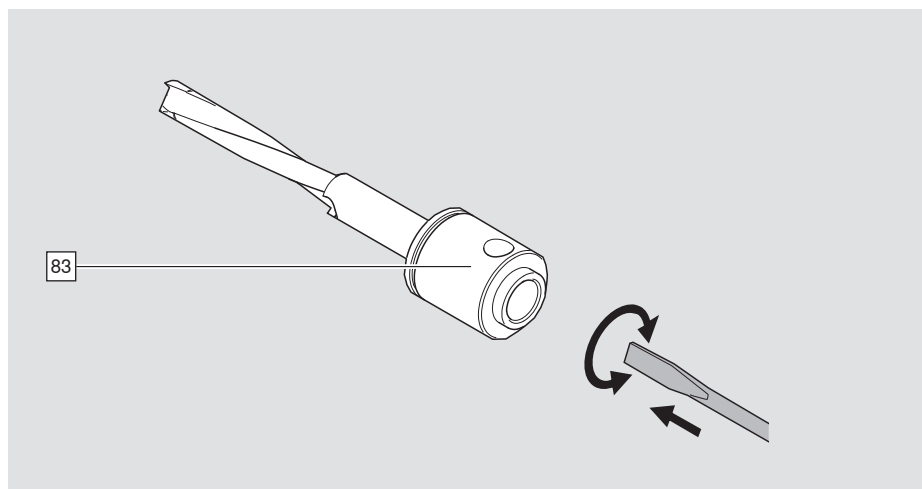


- Alleen oorspronkelijke Blum-boren gebruiken.
- Boor [83] op de boorspindel tot de aanslag schuiven [82].
- Schroeven goed aandraaien.

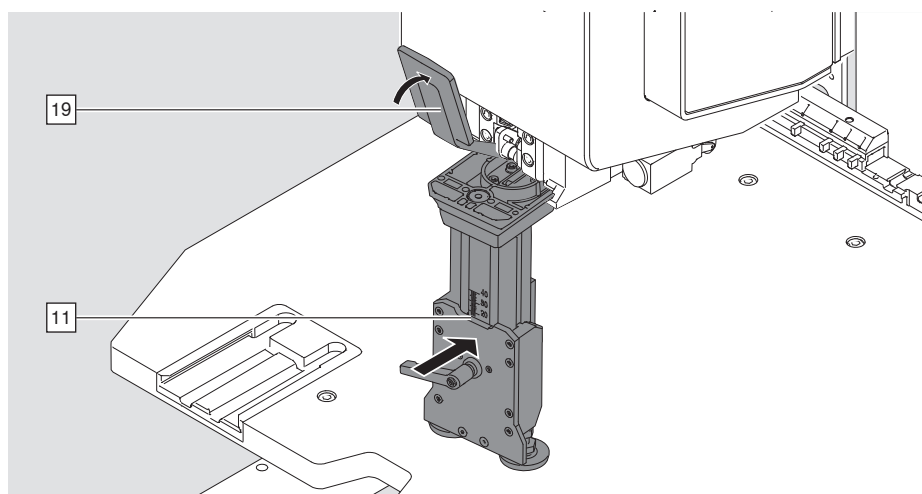


AANWIJZING

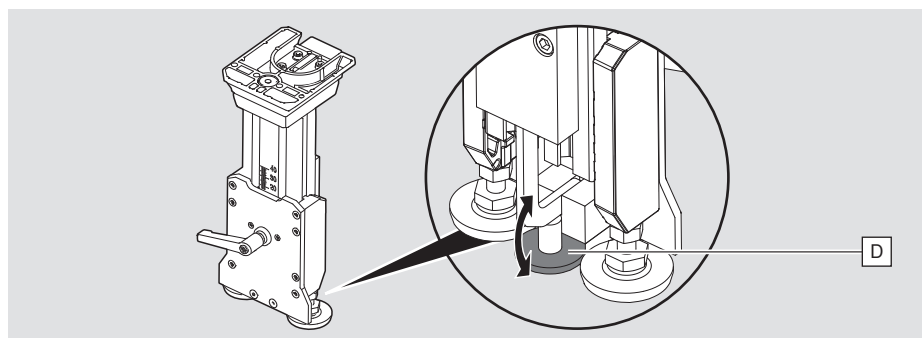
- De boorlengte moet van de schacht tot de aandrijving 111 mm bedragen.
- Voor iedere inbedrijfname moet worden gecontroleerd of de boren goed vastzitten.



- De boorlengte van de boor [83] kan versteld worden.
Gebruik een schroevendraaier.



- Breng de horizontale werkstukkleem [11] in.
- Verleg de spanhendel [19].



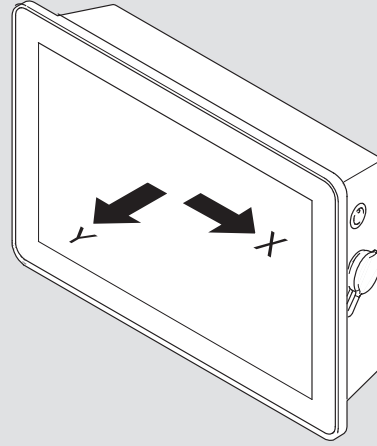
- Plankontgrendeling [D] moet gemakkelijk beweegbaar zijn.

MINIPRESS top



Afstellen

EASYSTICK



- De EASYSTICK-computer begeleidt u bij de planning.
- Druk tijdens het EASYSTICK-proces de startknop [20] niet in, want dit leidt tot een annulering van het proces.

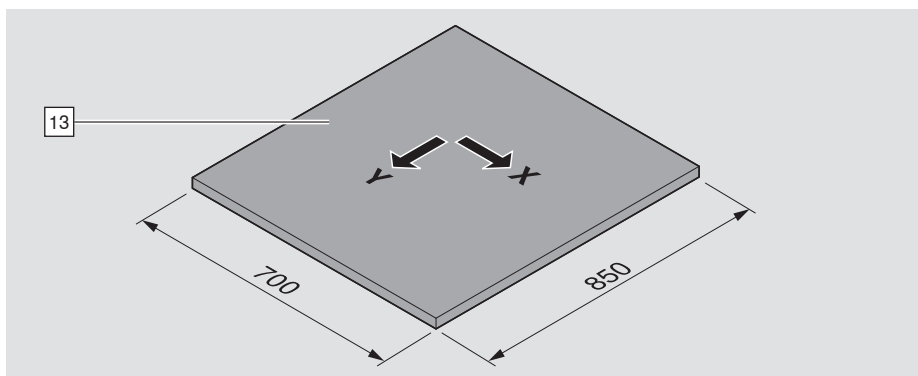


WAARSCHUWING

Zware verwondingen door boorwerktuigen mogelijk.

- De verwerkingsmachine mag slechts door telkens één persoon worden bediend.
- Vergewis u ervan dat er geen voorwerpen buiten het werkstuk in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine liggen.
- Geen manipulatie met de handen of andere voorwerpen in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine.
- Voorzichtig: beknellingsgevaar in het bereik van de werkstukklempen.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag geschikte werkkleding.

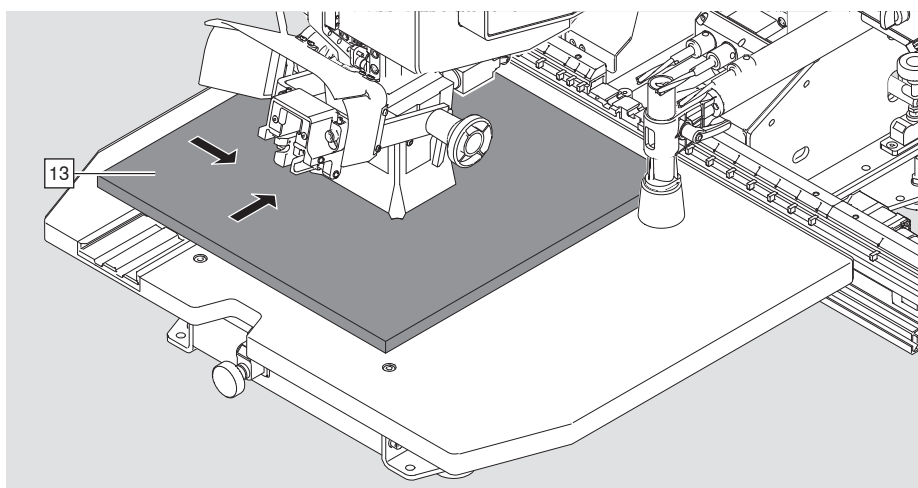
Werkstuk maximale afmetingen



Grotere werkstukken [13] moeten aanvullend worden geklemd, ondersteund en beveiligd.

Kleine werkstukken [13] die niet met de werkstukklempen kunnen worden geklemd, moeten met geschikte hulpmiddelen worden geklemd.

Positioneren van het werkstuk [13]

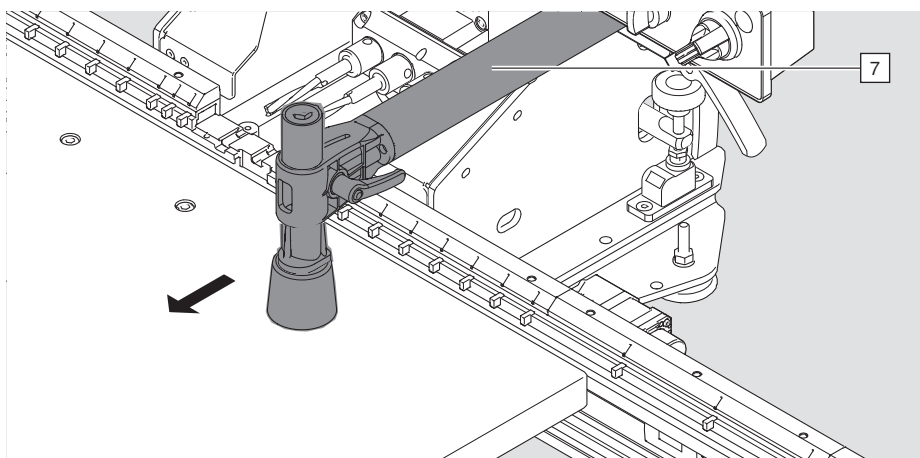


- Controleer de werktafel op verontreinigingen en verwijder deze.
- Schuif het werkstuk tegen de aanslag en liniaal aan.

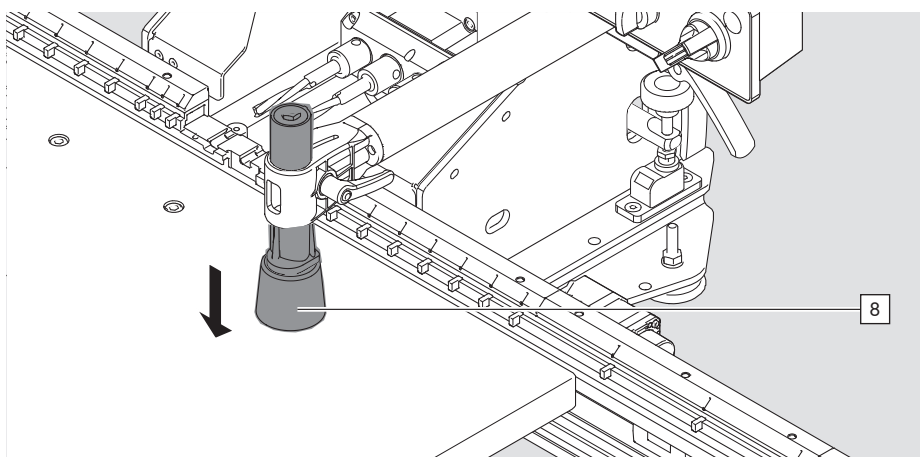
Werkstukklep

i AANWIJZING

- Voor een veilige en nauwkeurige bewerking van het werkstuk raden we het gebruik van werkstukkleppen aan.

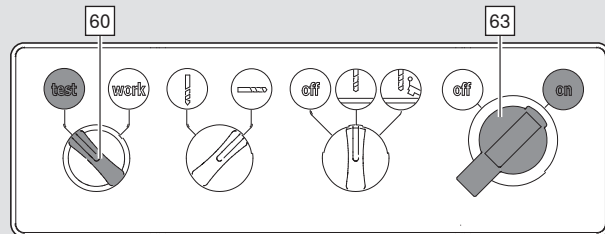


- Trek de werkstukklep [7] over het werkstuk [13].
- Controleer of er botsingen mogelijk zijn.



- De werkstukklep [7] moet zich 3 mm boven het werkstuk bevinden.
- Stel de hoogte van de werkstukklep [8] in.

Verticaal boren

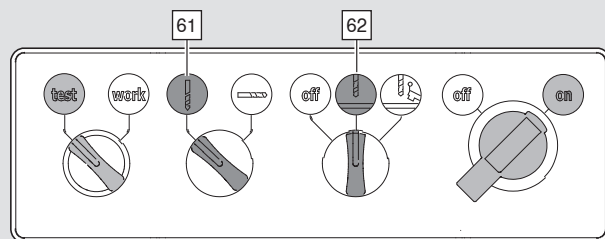


- Stel de hoofdschakelaar [63] op 'ON' in.
- Stel de keuzeschakelaar werkmodus [60] op 'WORK' in.

i AANWIJZING

- De afzuiging moet vanwege de afvoer van houtkrullen en stof altijd ingeschakeld zijn.

- Schakel de afzuiging in.



i AANWIJZING

- Voor een veilige en nauwkeurige bewerking van het werkstuk raden we het gebruik van werkstukklampen aan.

- Stel de keuzeschakelaar werkstukklammodus [62] op verticaal boren in.
- Stel de keuzeschakelaar boormodus [61] op verticaal boren in.

i AANWIJZING

- Bij een boormaat γ van minder dan 20 mm kan onder ongunstige omstandigheden in de EASYSTICK-liniaal, liniaal of aanslag worden geboord.

Om het boorproces te kunnen starten, moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Er mag geen horizontale werkstuklem [11] gespannen zijn.
- Span een boorkop [25] in.
- De noodstopknop [21] moet ontgrendeld zijn.

Boren

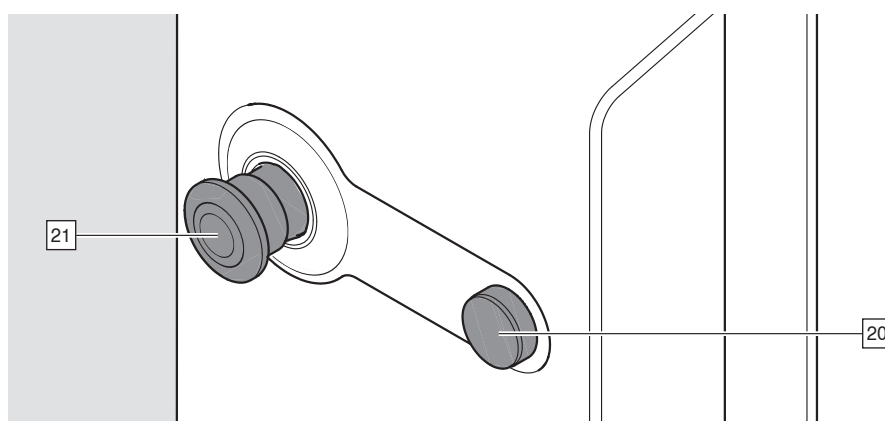


WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

- De verwerkingsmachine mag slechts door telkens één persoon worden bediend.
- Vergewis u ervan dat er geen voorwerpen buiten het werkstuk in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine liggen.
- Geen manipulatie met de handen of andere voorwerpen in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine
- Voorzichtig: beknellingsgevaar in het bereik van de werkstuklem.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag geschikte werkkleding.

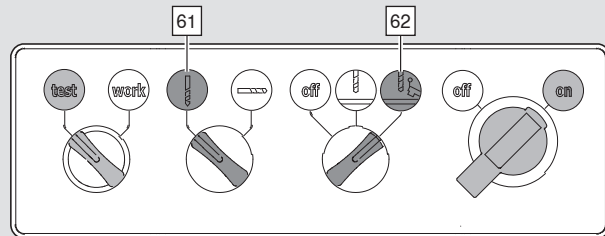


AANWIJZING

- Het boorproces wordt automatisch beëindigd zodra de vooraf ingestelde boordiepte wordt bereikt.

- Druk op de startknop [20] totdat het boorproces automatisch wordt beëindigd.

Verticaal boren en inbrengen



- Stel de keuzeschakelaar boormodus [61] op verticaal boren in.

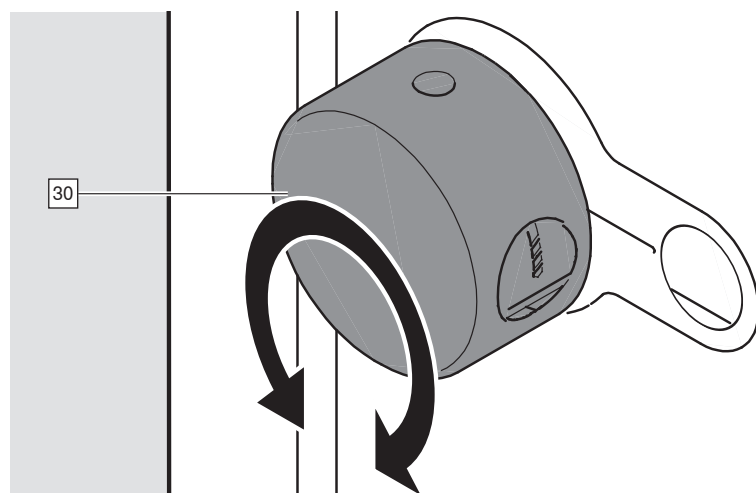
i AANWIJZING

- Voor een veilige en nauwkeurige bewerking van het werkstuk raden we altijd het gebruik van werkstukklemmen aan.

- Stel de keuzeschakelaar werkstukklemmodus [62] op verticaal boren en inpersen in.

i AANWIJZING

- Bij een boormaat γ van minder dan 20 mm kan onder ongunstige omstandigheden in het EASYSTICK-liniaal, het liniaal of de aanslag worden geboord.



- Druk op de startknop [20].
- Stel de keuzeschakelaar [30] op verticaal boren en inpersen in.



Om het boorproces te kunnen starten, moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Er mag geen horizontale werkstuklem [11] gespannen zijn.
Span een boorkop [25] in.
- De noodstopknop [21] moet ontgrendeld zijn.
- De lading Y-maat moet kleiner zijn dan 100 mm.

Boren

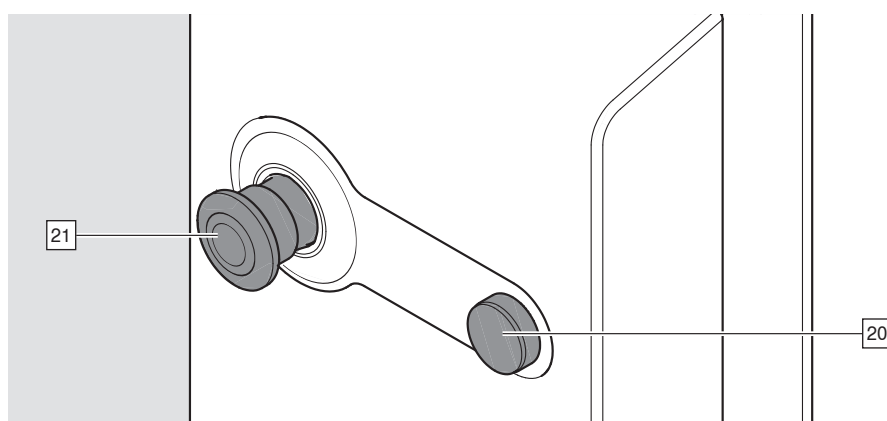


WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

- De verwerkingsmachine mag slechts door telkens één persoon worden bediend.
- Vergewis u ervan dat er geen voorwerpen buiten het werkstuk in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine liggen.
- Geen manipulatie met de handen of andere voorwerpen in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine.
- Voorzichtig: beknellingsgevaar in het bereik van de werkstuklem.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag geschikte werkkleding.

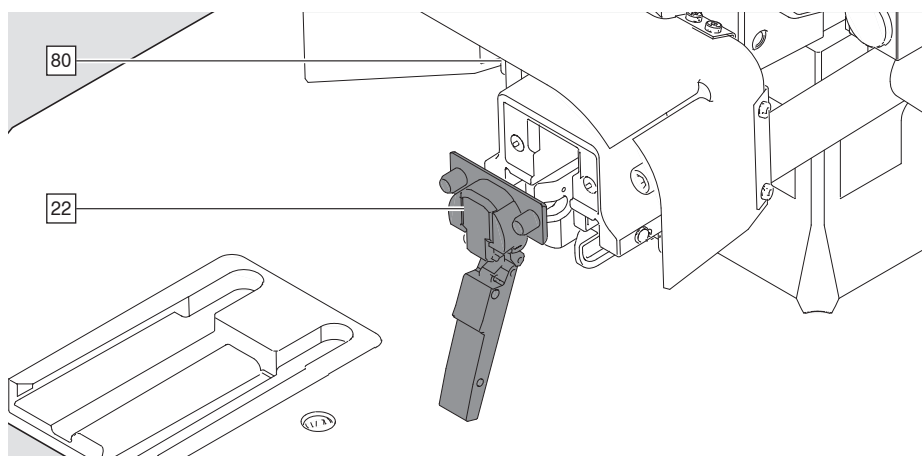


- Druk op de startknop [20] totdat het boorproces automatisch wordt beëindigd.



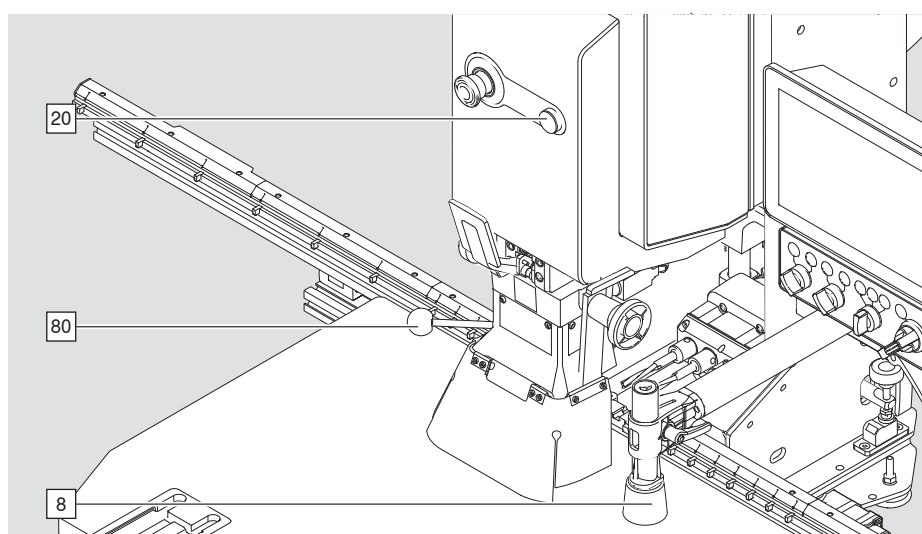
AANWIJZING

- Het boorproces wordt automatisch beëindigd zodra de vooraf ingestelde boordiepte wordt bereikt.



- Clip het beslag [22] op de matrijs.
- Zwenk de zwenkbeugel [80] naar beneden.

Inzetten



i AANWIJZING

- Het inpersproces wordt niet automatisch beëindigd.

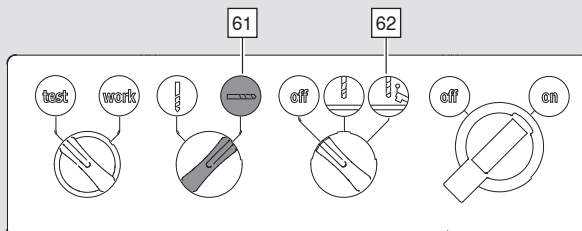
Om het inpersproces te kunnen starten, moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- De lading (Y-maat) moet kleiner zijn dan 100 mm.
- Houd de startknop [20] ingedrukt totdat het beslag volledig is ingeperst.
- Zwenk de zwenkbeugel [80] naar boven.
De werkstukklemmen [8] komen automatisch los.

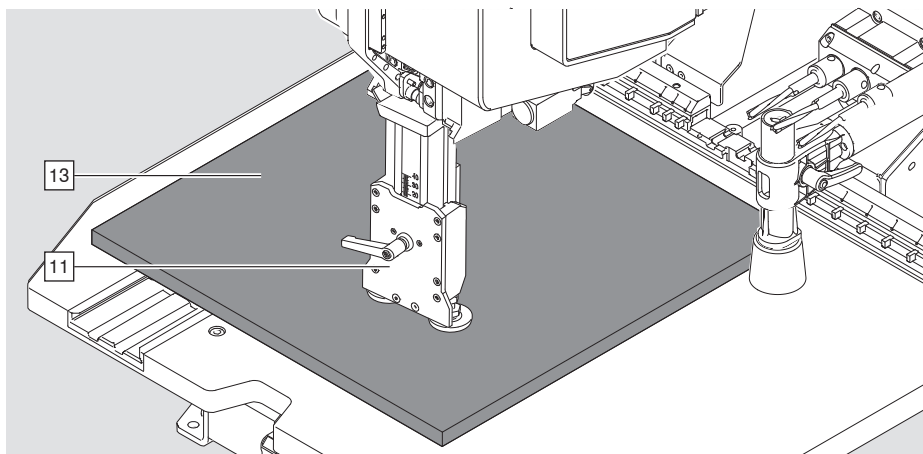
Horizontaal boren

Horizontaal boren*

*De functie horizontaal boren is bij het type M70E2000 niet beschikbaar.



- Stel de keuzeschakelaar boormodus [61] op horizontaal boren in.



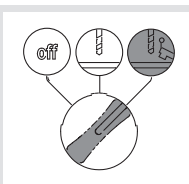
Om het boorproces te kunnen starten, moeten de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Er mag geen boorkop [25] ingespannen zijn.
- Span de horizontale werkstuklem [11] in.
- De noodstopknop [21] moet ontgrendeld zijn.
- De lading (Y-maat) mag niet meer zijn dan 20 mm.
- De EASYSTICK-liniaal moet min. 45 mm uit elkaar liggen.

i

AANWIJZING

- Vanaf een boordiepte van 25 mm moeten de houtkrullen door veelvuldig boren worden verwijderd. De standtijd van de boren wordt daardoor verhoogd.



- Stel de keuzeschakelaar werkstuklemmodus [62] op verticaal boren en inpersen in.

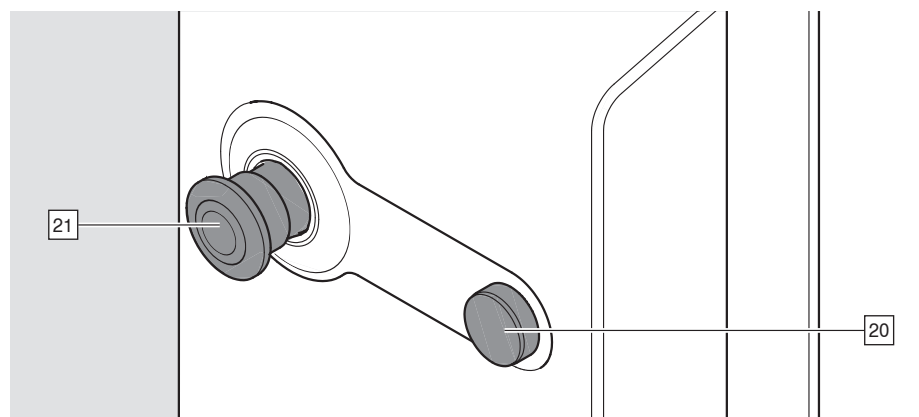


WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

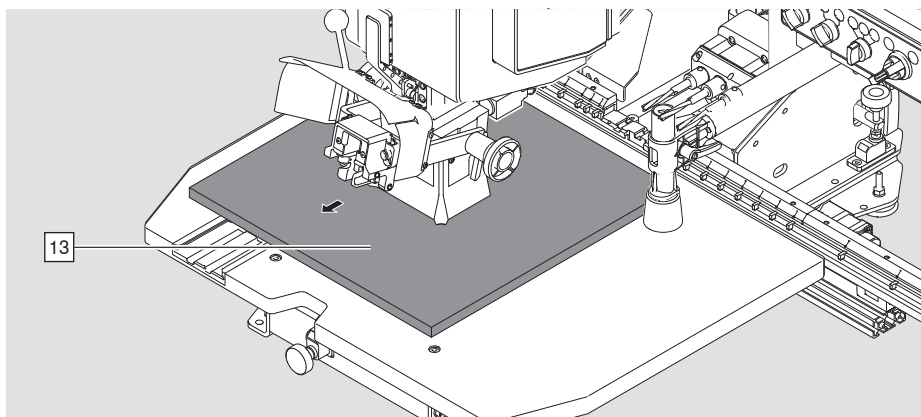
Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

- De verwerkingsmachine mag slechts door telkens één persoon worden bediend.
- Vergewis u ervan dat er geen voorwerpen buiten het werkstuk in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine liggen.
- Geen manipulatie met de handen of andere voorwerpen in het werkbereik [E] van de verwerkingsmachine
- Voorzichtig: beknellingsgevaar in het bereik van de werkstukklep
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.
- Draag geschikte werkkleding.



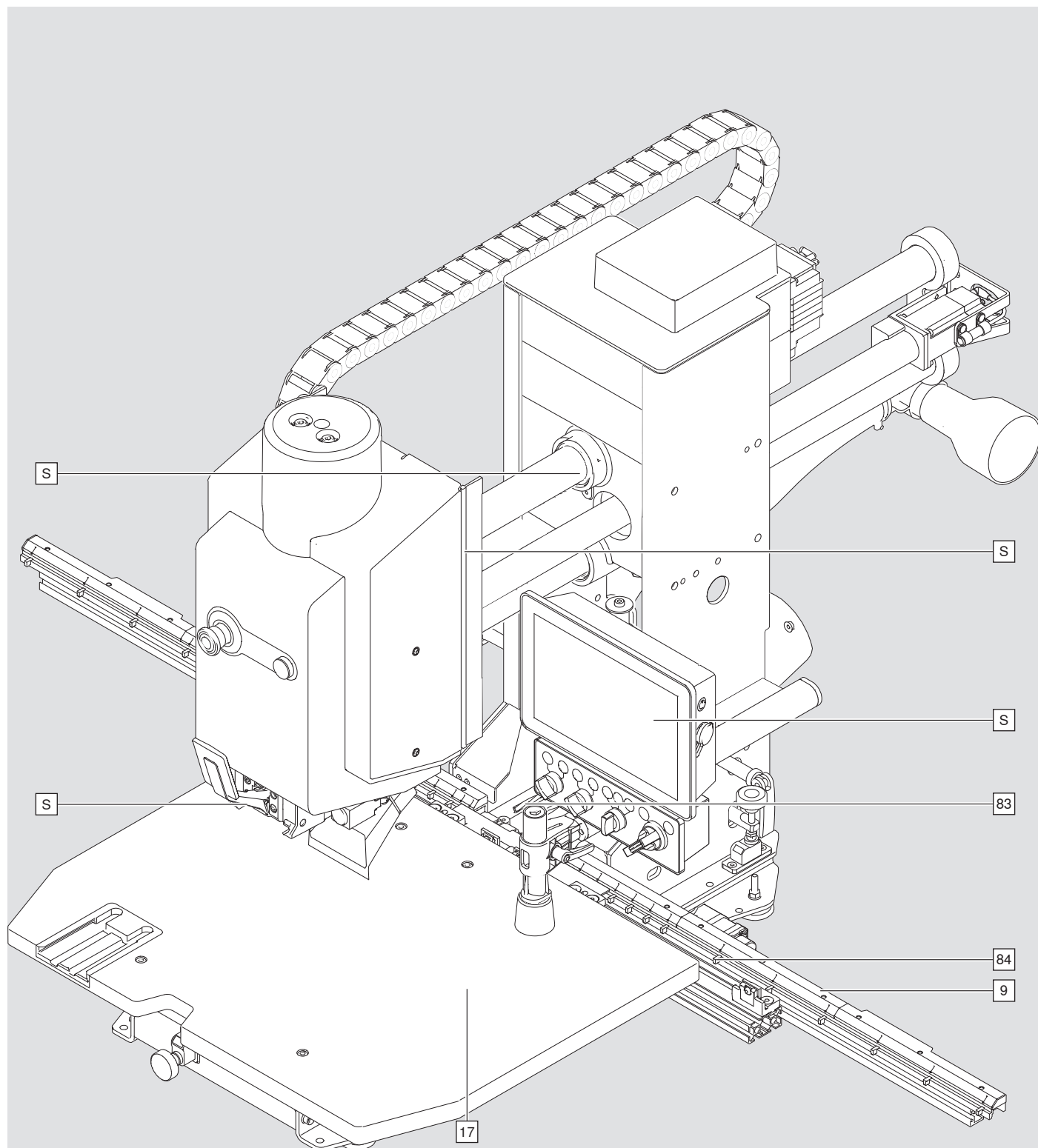
- Druk op de startknop [20] totdat het boorproces automatisch wordt beëindigd.

Werkstuk verwijderen



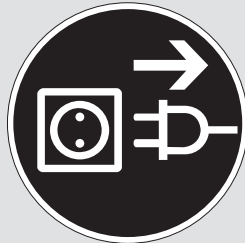
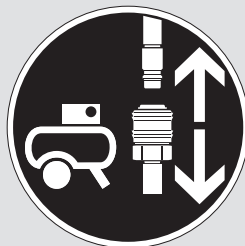
- Verwijder het werkstuk [13].
- Reinig de werktafel [17], liniaal [9] en aanslagen [84].
- Stel na de bewerking van het werkstuk de keuzeschakelaar [60] op TEST in.
- Stel de hoofschakelaar [63] na langdurig niet-gebruik of aan het einde van de werkdag op de positie 'OFF' in.

Overzicht onderhoudspunten



S: Visuele controle uitvoeren, eventueel met microvezeldoek reinigen.

Onderhoud



WAARSCHUWING

Zware snijverwondingen.

Als u de aanwijzingen niet opvolgt, kan dit tot letsel leiden.

- Voordat de verwerkingsmachine wordt gereinigd of onderhouden, moet deze altijd eerst van het stroomnet worden losgekoppeld.
- Voordat de verwerkingsmachine wordt gereinigd of onderhouden, moet deze altijd eerst van het persluchtnet worden losgekoppeld.
- Veiligheidsvoorzieningen en afdekkingen mogen niet permanent verwijderd worden.
- Stel de hoofdschakelaar op de positie 'OFF' in.



VOORZICHTIG

- Tijdens reinigingswerkzaamheden een veiligheidsbril dragen.



AANWIJZING

- Beschadigde onderdelen meteen vervangen.
Alleen originele onderdelen van BLUM gebruiken.
- Geen oliën en smeerstoffen bij de reiniging gebruiken.
Alle geleiders en lagers zijn onderhoudsvrij.
- Stof en houtkrullen niet met scherphoekige of metalen voorwerpen verwijderen.
- Voor de reinigingswerkzaamheden raden we microvezeldoeken aan.



AANWIJZING

- Telkens voor u aan de slag gaat, bij elke dienstwisseling en telkens wanneer er andere bedieners worden ingezet, moeten de dagelijkse onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Voor een veilige omgang met de verwerkingsmachine het hoofdstuk Veiligheid lezen.

Dagelijkse onderhoudswerkzaamheden

- Voor het aanvangen van het werk controleren of de luchtdrukleiding en elektrische leiding niet beschadigd zijn. Beschadigde leidingen door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.
- Een visuele controle van de bekabeling van EASYSTICK uitvoeren.
- De werkstukklempglazen [8] op beschadigingen controleren.
- De veiligheidsvoorzieningen van de verwerkingsmachine en boorkop controleren.
- Het boorstof en de houtkrullen van de verwerkingsmachine afzuigen en in geen.

geval met perslucht eraf blazen.

- Visuele controle van de cilindergeleidingen [S] uitvoeren, indien nodig stof met een microvezeldoek afvegen.
- Visuele controle van de linialen [9], aanslagen [84], klemmingen en geleidingen uitvoeren, indien nodig stof met een microvezeldoek afvegen.
- Visuele controle van de EASYSTICK-computer [3] uitvoeren, indien nodig stof met een microvezeldoek afvegen.
- Visuele controle van de horizontale boormodule [5] uitvoeren, indien nodig stof met een microvezeldoek afvegen.
- Defecte onderdelen mogen alleen door geautoriseerd personeel worden vervangen.

Maandelijke onderhoudswerkzaamheden

- Controleer de luchtfiltereenheid [31] op water dat zich in de luchtfiltereenheid kan ophopen en maak de eenheid indien nodig leeg.

Boren wisselen

- Stel de hoofdschakelaar op 'OFF' in.
- Span de boorkop [25] altijd uit.
- Verwissel de boren [24, 83] en houd daarbij de draairichting in de gaten; zie het hoofdstuk 'Afstellen'.

Reparaties

- Bij reparaties staat een Blum-partner tot uw dienst.
Blum-partners wereldwijd zijn te vinden op:
www.blum.com/adresses

Fout bij het boren

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Boren blokkeren in het hout.	Boren zijn stomp.	➤ Boren slijpen of vervangen.
	Verkeerd draaiende boren ingespannen.	➤ In de rood gekenmerkte boorhouder linksdraaiende, in de zwart gekenmerkte boorhouders rechtsdraaiende boren gebruiken.
	Er werd in materiaal dat niet geschikt is geboord.	➤ Enkel werkstukken uit hout, spaanplaat of mdf bewerken.
Bij het boren rookt het erg.	Boren zijn stomp.	➤ Boren slijpen of vervangen.
	Verkeerd draaiende boren ingespannd.	➤ In de rood gekenmerkte boorhouder linksdraaiende, in de zwart gekenmerkte boorhouders rechtsdraaiende boren gebruiken.
	Te grote boordiepte bij het horizontaal boren.	➤ Bij het boren meervoudig aanzetten.
	Verkeerde draairichting motor.	➤ Draairichting corrigeren. Zie blz. 23.

Werkstukfout

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Boringen zijn te groot, ovaal of uitgesleten.	Boordiameter is te groot.	➤ Boren controleren.
	Boren verbogen.	➤ Boren vervangen.
	Boren zijn stomp.	➤ Boren slijpen of vervangen.
	Plankdikte verkeerd ingesteld. Boor beweegt te snel in het werkstuk.	➤ Plankdikte juist instellen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Boringen bevinden zich niet in het midden of op een verkeerde afstand.	Liniaal is niet correct ingesteld.	➤ Liniaal instellen op 0-punt.
	Houtkrullen tussen liniaal en werkstuk.	➤ Afval en houtkrullen verwijderen.
	Foutieve planning op EASYSTICK-computer uitgevoerd.	➤ Planning controleren en opnieuw uitvoeren.
	EASYSTICK-liniaal is op hindernis gestuit.	➤ Hindernis van EASYSTICK-liniaal verwijderen.
	De startknop werd tijdens het EASYSTICK-proces ingedrukt.	➤ Planningswaarde opnieuw innemen.
Boordiepte wordt niet bereikt.	Houtkrullen in de weg.	➤ Houtkrullen verwijderen.
	Lengte van de boor is minder dan 57 mm.	➤ Boor op een lengte van 57 mm instellen of vervangen.
	Werkstukdikte kleiner dan 16 mm.	
	Machine botst tegen voorwerp aan.	➤ Voorwerp verwijderen.
	Er wordt geen Blum-werktafel gebruikt.	➤ Alleen oorspronkelijk(e) toebehoren en vervangingsonderdelen gebruiken.
Fout bij het inzetten.	Houtkrullen in de boring.	➤ Houtkrullen uit de boring verwijderen.
	Boringen zijn qua diameter te klein.	➤ Boordiameter controleren.
	Boringen zijn niet diep genoeg.	➤ Boor op een lengte van 57 mm instellen of vervangen. ➤ Restmateriaaldikte verkeerd ingesteld.
	Oppervlak van het werkstuk is te hard.	➤ Boring facetteren.
	Matrijs botst tegen voorwerp aan.	➤ Voorwerp verwijderen.
	Luchtdruk is te gering.	➤ Luchtdruk instellen.

Werkstukfout

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Fout bij het inzetten.	Werkstuk is verplaatst.	➤ Werkstukkleem gebruiken.
	Matrijs is verplaatst.	➤ Matrijs instellen.
Werkstuk is bekrast.	Werktafel is vuil of beschadigd.	➤ Werktafel reinigen. ➤ Werktafel op beschadiging controleren.
	Linialen en aanslagen zijn vuil.	➤ Linialen en aanslagen reinigen.

Functiefout verwerkingsmachine

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Verwerkingsmachine is niet aangesloten op het stroomnet.	➤ Verwerkingsmachine op het stroomnet aansluiten.
	Zekering van het stroomnet is uitgevallen.	➤ Zekering inschakelen of vervangen.
	Werkmodus keuzeschakelaar is op Afstellen ingesteld.	➤ Werkmodus keuzeschakelaar op Werken instellen.
	Motor is oververhit, startknop knippert 3x snel, 1 slag pauze	➤ Motor laten afkoelen.
	Verwerkingsmachine op verkeerde spanning aangesloten.	➤ Netspanning controleren en met het aansluitingsschema vergelijken. Controle door erkende elektriciens.
	Motor is defect.	➤ Zekering door erkende elektriciens laten vervangen.
Motoren worden heet.	Verwerkingsmachine op verkeerde stroomnet aangesloten.	➤ Netspanning controleren en met het aansluitingsschema vergelijken. Controle door erkende elektriciens.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motoren worden heet.	Boren in hardboard met te grote snelheid.	➤ Plankdikte juist instellen.
	Motor is stoffig.	➤ Verwerkingsmachine reinigen.
	Boorkop werkt stroef.	➤ Boorkop naar Blum-reparatielocatie sturen.
Geen functie van de werkstukklem.	Verkeerde positie keuzeschakelaar bedrijfsmodus werkstukklem.	➤ Positie keuzeschakelaar veranderen.
	Geen perslucht of te weinig druk voorhanden.	➤ Luchtkraan perslucht openen. ➤ Druk controleren.
Geen hefbeweging bij het bedienen van de startknop.	Geen perslucht of te weinig druk voorhanden.	➤ Luchtkraan perslucht openen. ➤ Druk controleren.
	Startknop knippert.	➤ Zie de startknop 'Wat doen als'
Hefbeweging naar beneden maar niet meer naar boven.	Te weinig druk.	➤ Instelling op de filterdrukregelaar controleren.
	Pneumatische slang geknikt resp. beschadigd.	➤ Luchtleidingen controleren.
Luchtfilteraansluiting niet dicht.	Luchtslang is niet dicht.	➤ Luchtslang vervangen.
	Luchtfiltereenheid is niet dicht.	➤ Luchtfiltereenheid vervangen.
Houtkrullenverwijdering is onvoldoende.	Wegblazen van houtkrullen te zwak.	➤ Luchtdruk controleren.
	Spanafzuiging niet ingeschakeld.	➤ Spanafzuiging inschakelen.
Boren kunnen niet in de boorhouder worden ingespannen.	Boorhouder sterk vervuild.	➤ Boorhouder reinigen.
	Boorschachtdiameter is te groot of beschadigd.	➤ Boren vervangen.
	Boorklemschroef niet tot aanslag uitgedraaid.	➤ Boorklemschroef eruit draaien.
Boren draaien niet.	Koppeling van de boorkop is beschadigd.	➤ Koppeling vervangen.

Functiefout verwerkingsmachine

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen horizontale boring mogelijk.	Keuzeschakelaar Werken-Afstellen bevindt zich in de verkeerde positie.	➤ Positie veranderen.
	Keuzeschakelaar boormodus bevindt zich in de verkeerde positie.	➤ Positie veranderen.
	Horizontale werkstukklep is niet ingespan.	➤ Horizontale werkstukklep inspannen.
	Verkeerde liniaal in gebruik.	➤ Liniaal voor PRO-CENTER gebruiken.
	EASYSTICK-liniaal is niet uit elkaar gegaan.	➤ EASYSTICK-liniaal uit elkaar bewegen.
Startknop knippert snel.	De noodstopknop is ingedrukt.	➤ Ontgrendel de noodstopknop.
Startknop knippert 2x knipperen, 1 slag pauze	Tijdrelais defect.	➤ Contact opnemen met de klantenservice.
Startknop knippert 3x knipperen, 1 slag pauze	Motor is oververhit	➤ Motor laten afkoelen.
Startknop knippert langzaam.	Modus Horizontaal boren is geselecteerd. Y-positie is groter dan 70 mm.	➤ Y-waarde kleiner dan 70 mm innemen.
	Modus Horizontaal boren is geselecteerd. Horizontale werkstukklep niet ingespan.	➤ Horizontale werkstukklep inspannen.
	Modus Horizontaal boren is geselecteerd. Verkeerde liniaal is ingespan.	➤ Horizontale liniaal inspannen.
	EASYSTICK-liniaal is niet ver genoeg uit elkaar gegaan.	➤ EASYSTICK-liniaal uit elkaar bewegen.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring voor MINIPRESS top

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Julius Blum GmbH dat alle elektrische en elektronische artikelen van Julius Blum GmbH voldoen aan de richtlijnen 2009/125/EC, 2011/65/EU en 2015/863.

Hierbij verklaart Julius Blum GmbH dat de elektrische en elektronische artikelen M70E2000, M70.2000, M75E2000 en M75.2000 voldoen aan de richtlijnen 2006/42/EG en 2014/30/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via deze link:

www.blum.com/compliance

MINIPRESS top



Extra informatie

Technische gegevens MINIPRESS top

Omgevingsklimaat:

Uitsluitend in een droge, gesloten ruimte gebruiken.

Transport / opslag: _____ -20 tot 85°C
Bedrijf: _____ 5 tot 35°C
relatieve luchtvochtigheid (bedrijf) _____ 5 tot 93% niet-condenserend

Afmetingen / gewicht:

Hoogte: _____ 976 mm
Breedte: _____ 1100 mm
Diepte: _____ 1085 mm
Gewicht: _____ 165 kg

Opstelling afstand tot muur minstens 450 mm

Elektrische energie: M75E2000

Spanning: _____ 3/N/PE AC 400 V 50/60 Hz
Vermogen: _____ 1,1 kW / 2.75 A
Elektrisch schema: _____ ES-002/0ML M75E2000

Elektrische energie: M70E2000

Spanning: _____ 3x 400 V 50 - 60 Hz + N + PE
Vermogen: _____ 1,1 kW

Elektrische energie: M75E2000*US

Spanning: _____ 1PH/PE 240V 60 Hz
Vermogen: _____ 1,1 kW / 7.9 A
Elektrisch schema: _____ ES-001/0ML M75E2000

Pneumatische energie:

Druk: _____ 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa
Luchtverbruik per cyclus (heffing): _____ 1,5 Liter

Geluid:

Emissie - geluidsdrukkniveau (LAeq): _____ 76 dB(A)
Geluidsvermogeniveau tolerantie meetonzekerheid: _____ +/- 4 dB(A)

Werkstuk:

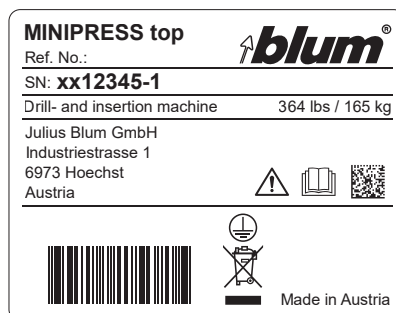
Materialen: _____ Hout
Werkstuk dikte horizontaal boren: _____ 12-40 mm
Werkstuk dikte verticaal boren: _____ 8-45 mm

Extra informatie

MINIPRESS top



Typeplaatje:



Symboolafbeelding

Toesteltype: Boor- en beslagmachines

Weggoaien van de elektrische verwerkingshulpmiddelen



Elektrische verwerkingshulpmiddelen mogen aan het einde van hun levensduur niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Informeer u hierover bij de gemeentelijke instanties. Elektrische en elektronische verwerkingshulpmiddelen van BLUM voldoen aan de vereisten van de AEEA-richtlijn 2012/19/EU.

Door gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten wordt hergebruik en terugwinning van materiaal en andere vormen van recyclage van oude apparaten mogelijk. Schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid, door mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen, moeten hierdoor bij de inzameling worden voorkomen.

Elektrische verwerkingshulpmiddelen kunnen na afloop van hun gebruiks- of levensduur voor materiaal terugwinningsdoeleinden aan de fabrikant worden teruggegeven of, indien dit ecologisch zinvol is, gerecycleerd of gerepareerd worden.

Meer informatie vindt u onder de volgende link:

www.blum.com/recycling

Energieopslagsysteem:

De verwerkingsmachine beschikt niet over een elektrisch of pneumatisch energieopslagsysteem.

Blum partners wereldwijd zijn te vinden op:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BAU0154719144 · INX: 06 · IDNR: 000.000.0 · BA-193/0NL MINIPRESS top · 09.25 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
Furniture Fittings Mfg.
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001 and ISO 14001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System